

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 97 — 2269

[S - C - 97/31345]

10 JUILLET 1997. — Ordonnance ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

1. Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 sont ajustés comme suit :

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 2269

[S - C - 97/31345]

10 JULI 1997. — Ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

1. Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	in miljoen frank
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	55.490,0	55.490,0	Initieel
crédits supplémentaires	374,0	374,0	bijkredieten
réductions	- 581,4	- 581,4	verminderingen
Ajustés	55.282,6	55.282,6	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures	58,9	58,9	Bijkredieten voor vorige jaren
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	7.782,1	7.864,4	Initieel
crédits supplémentaires	381,6	126,7	bijkredieten
réductions	- 365,0	- 110,0	verminderingen
Ajustés	7.798,7	7.881,1	Aangepast
Totaux			Totalen
Initiaux	63.272,1	63.354,4	Initieel
Ajustés	63.081,3	63.163,7	Aangepast
Années antérieures	58,9	58,9	Vorige jaren

(1) *Session ordinaire 1996-1997 :*

Documents du Conseil. — A - 166/1. Projet d'ordonnance. A - 166/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 27 juin 1997.

(1) *Gewone zitting 1996-1997 :*

Documenten van de Raad. — A - 166/1. Ontwerp van ordonnantie. A - 166/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 juni 1997.

Crédits variables			Variabele kredieten
Initiaux	8.915,4	8.915,4	Initieel
crédits supplémentaires	267,2	267,2	bijkredieten
réductions	- 75,9	- 75,9	verminderingen
Ajustés	9.106,7	9.106,7	Aangepast
Totaux généraux y compris crédits variables			Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten
Initiaux	72.187,5	72.269,8	Initieel
Ajustés	72.188,0	72.270,4	Aangepast
Années antérieures	58,9	58,9	Vorige jaren

II. Dispositions relatives a la section 1 : dépenses d'administration générale

Art. 3. A l'article 13 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, il est ajouté sous la Division 11 l'allocation de base suivante :

"Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne) 11.28.51.01"

Sous la Division 15 il est ajoutée l'allocation de base suivante :

"Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale 15.41.51.01"

Sous la Division 18 il est ajouté l'allocation de base suivante :

"Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau 18.51.41.01"

Sous la Division 21 il est ajouté l'allocation de base suivante :

"Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers-investisseur" 21.22.51.04"

Art. 4. L'article 9, 2^e alinéa, de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le budget général de dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 est complété comme suit :

"des activités I et 2 du programme 7 de la division 10, de l'activité 3 du programme 3 de la division 11, et des allocations de base 14.25.11.03 et 14.25.11.04 de l'activité 5 du programme 2 de la division 14".

Art. 5. Par dérogation à l'article 40, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des chèques-repas s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

Art. 6. Les avances récupérables octroyées à la Société de Développement Régional de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale sont requalifiées en subsides. Ceux-ci sont octroyés en vue de financer les projets de production de logement prévus au plan triennal d'investissement 1993-1995 arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

III. Dispositions relatives a la section 11 : organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 7. Est approuvé le budget ajusté de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.040.449.000 F et pour les dépenses à 1.146.861.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 157.100.000 F et les dépenses pour ordre à 157.100.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 8. Est approuvé, le budget ajusté du Centre informatique pour la Région bruxelloise pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 152.180.000 F et pour les dépenses à 152.180.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 21.137.000 F, et les dépenses pour ordre à 21.137.000 F, conformément à la section 11 du tableau joint à la présente ordonnance.

II. Bepalingen betreffende sectie 1 : uitgaven van algemeen bestuur

Art. 3. In artikel 13 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt onder Afdeling 11 de volgende basisallocatie toegevoegd :

"Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel) 11.28.51.01"

Onder Afdeling 15 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

"Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.51.01"

Onder Afdeling 18 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

"Toelage aan het CIBG in het kader van de waterheffing 18.51.41.01"

Onder Afdeling 21 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

"Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derdeinvesteerder" 21.22.51.04"

Art. 4. Artikel 9, 2^e lid, van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt aangevuld als volgt :

"de activiteiten I en 2 van het programma 7 van de afdeling 10, de activiteit 3 van het programma 3 van de afdeling I 1 en de basisallocaties 14.25.11.03 en 14.25.11.04 van de activiteit 5 van het programma 2 van de afdeling 14".

Art. 5. In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de maaltijdcheques overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Art. 6. De aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het arrondissement Brussel-Hoofdstad toegekende terugvorderbare voorschotten worden tot toelagen herbepaald. Deze worden toegekend met het oog op de financiering van de projecten inzake het scheppen van woonegelegenheid voorzien in het door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurde driejareninvesteringsplan 1993-1995.

III. Bepalingen betreffende sectie II : instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 7. De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.040 449.000 F voor de ontvangsten en 1.146.861.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 157.100.000 F en de uitgaven voor orde op 157.100.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 8. De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 152.180.000 F voor de ontvangsten en 152.180.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 21.137.000 F en de uitgaven voor orde op 21.137.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 9. Est approuvé, le budget ajusté du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.390.047.836 F et pour les dépenses à 2.390.047.836 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 F, et les dépenses pour ordre à 100.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 10. Est approuvé le budget ajusté du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 11.933.511.000 F et pour les dépenses à 11.933.511.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

IV. Dispositions relatives
aux crédits variables des fonds budgétaires

Art. 11. Par dérogation à l'article 42, § 2 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 1° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds d'aide aux entreprises (prototypes) est modifiée à concurrence d'un montant de 14.200.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

Art. 12. A l'article 20 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, le montant de 49.300.000 francs est remplacé par 50.800.000 francs.

Art. 13. Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds budgétaire "Fonds pour la gestion de la dette régionale" (programme I de la division 23) à l'intervention du Gouvernement.

V. Autres engagements de la Région

Art. 14. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter en application de l'article 12 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale sa garantie pour un volume n'excédant pas 375.000.000 F en 1997.

Art. 15. A l'article 34 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, le montant de 9.380 millions est à remplacer par 9.181,9 millions.

Art. 16. La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propriété publique,

D. GOSUIN

Art. 9. De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.390.047.836 F voor de ontvangsten en 2.390.047.836 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 F en de uitgaven voor orde op 100.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 10. De aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 11.933.511.000 F voor de ontvangsten en 11.933.511.000 F voor de uitgaven, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

IV. Bepalingen betreffende
de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

Art. 11. In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 1°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbare saldo op het Fonds voor hulp aan de ondernemingen (prototypes) van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 14.200.000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

Art. 12. In artikel 20 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt het bedrag van 49.300.000 frank vervangen door 50.800.000 frank.

Art. 13. In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag over het tegoed van het begrotingsfonds "Fonds voor het beheer van de gewestenschuld" (programma I van afdeling 23) rechtstreeks worden beschikt door tussenkomst van de Regering.

V. Andere verbintenissen van het Gewest

Art. 14. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan met toepassing van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest haar waarborg te verlenen voor een volume dat de 375.000.000 F in 1997 niet mag overschrijden.

Art. 15. In artikel 34 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 dient het bedrag van 9.380 miljoen vervangen te worden door 9.181,9 miljoen.

Art. 16. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

TABEL

SECTIE I – UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

TABLEAU

SECTION I – DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 00 <i>Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i>								AFDELING 00 <i>Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>
Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00.01.01.78	01	a	963,8	-		963,8	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
TOTAUX DIVISION 00			a	963,8	-		963,8	TOTAAL AFDELING 00

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Rcdistributions déliberations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 01 <i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites</i>								AFDELING 01
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	01.01.11.01.47	11.1 11.2 11.3	a	2,7			2,7	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	01.01.11.02.48	11.1 11.2 11.3	a	81,1			81,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	01.02.12.19.77	12.1	a	15,9			15,9	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01.02.74.01.35	74.2	a	1,0			1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	100,7			100,7	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 01			a	100,7			100,7	TOTAAL AFDELING 01

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen bemaatslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 02								
<i>Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures</i>								
0 Subsistance								0 Beslaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	02.01.11.01 74	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-		2,6	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	02.01.11.02 75	11.1 11.2 11.3	a	61,7	-		61,7	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	02.02.12.19 07	12.1	a	11,3	-		11,3	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	02.02.74.01 62	74.2	a	0,7	-		0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	76,3	-		76,3	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02			a	76,3	-		76,3	TOTAAL AFDDELING 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D.P.A. AB CD A.P.A. BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement — Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté — 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>DIVISION 03 <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux</i></p>								<p>AFDELING 03 <i>Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer</i></p>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	03.01.11.01.04	11.1 11.2 11.3	a	2,6			2,6	Wedde- en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	03.01.11.02.05	11.1 11.2 11.3	a	54,5			54,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	03.02.12.19.34	12.1	a	10,1			10,1	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	03.02.74.01.89	74.2	a	0,6			0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	67,8			67,8	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 03			a	67,8			67,8	TOTAAL AFDELING 03

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délégations Herverdelingen bevoegdigheden	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 04								
<i>Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et de l'Aide médicale urgente</i>								
0 Subsistance								AFDELING 04
Activité 1 : Personnel								<i>Kabinet van de Minister belast met Oprenbear Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</i>
Traitement et frais de représentation du Ministre	04.01.11.01 31	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-		2,6	0 Bestaansmiddelen Activiteit 1 : Personeel Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	04.01.11.02 32	11.1 11.2 11.3	a	54,5	-		54,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	04.02.12.19 61	12.1	a	10,1	-		10,1	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	04.02.74.01 19	74.2	a	0,6	-		0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	67,8	-		67,8	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 04			a	67,8	-		67,8	TOTAAL AFDELING 04

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>DIVISION 05</p> <p><i>Cabinet des Ministres chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Renovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique</i></p> <p>0 Subsistance</p> <p>Activité 1 : Personnel</p> <p>Traitement et frais de représentation du Ministre</p> <p>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet</p> <p>Activité 2 : Fonctionnement</p> <p>Frais de fonctionnement du Cabinet</p> <p>Dépenses patrimoniales du Cabinet</p> <p>Totaux programme 0</p> <p>TOTAUX DIVISION 05</p>								<p>AFDELING 05</p> <p><i>Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid</i></p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p>Activiteit 1 : Personeel</p> <p>Wedde- en representatiekosten van de Minister</p> <p>Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel</p> <p>Activiteit 2 : Werking</p> <p>Werkingskosten van het Kabinet</p> <p>Vermogensuitgaven van het Kabinet</p> <p>Totaal programma 0</p> <p>TOTAAL AFDELING 05</p>
	05.01.11.01.58	11.1 11.2 11.3	a	2,6			2,6	
	05.01.11.02.59	11.1 11.2 11.3	a	54,5			54,5	
	05.02.12.19.88	12.1	a	9,5			9,5	
	05.02.74.01.46	74.2	a	1,2			1,2	
			a	67,8			67,8	
			a	67,8			67,8	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen betroedingslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
<p>DIVISION 06</p> <p><i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Renovation des Sites économiques désaffectés</i></p> <p>0600 - Substances</p> <p>Activité 1 : Personnel</p> <p>Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat</p> <p>Traitements et Indemnités du personnel du Cabinet</p> <p>Activité 2 : Fonctionnement</p> <p>Frais de fonctionnement du Cabinet</p> <p>Dépenses patrimoniales du Cabinet</p> <p>Totaux programme 0</p> <p>TOTAUX DIVISION 06</p>	<p>06.01.11.01.85</p> <p>06.01.11.02.86</p> <p>06.02.12.19.18</p> <p>06.02.74.01.73</p>	<p>11.1 11.2 11.3</p> <p>11.1 11.2 11.3</p> <p>12.1 74.2</p>	<p>a</p> <p>a</p> <p>a</p> <p>a</p> <p>a</p> <p>a</p>	<p>2,3</p> <p>28,2</p> <p>6,6</p> <p>0,4</p> <p>37,5</p> <p>37,5</p>	<p>-</p> <p>-</p>	<p>-</p>	<p>2,3</p> <p>28,2</p> <p>6,6</p> <p>0,2</p> <p>37,5</p> <p>37,5</p>	<p>AFDELING 06</p> <p><i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten</i></p> <p>0 Beslaansmiddelen</p> <p>Activiteit 1 : Personeel</p> <p>Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris</p> <p>Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel</p> <p>Activiteit 2 : Werking</p> <p>Werkingskosten van het Kabinet</p> <p>Vermogensuitgaven van het Kabinet</p> <p>Totaal programma 0</p> <p>TOTAAL AFDELING 06</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiële 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen benaadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 07								
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie</i>								
0 000 - Subsistance								AFDELING 07
Activité 1 : Personnel								<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie</i>
Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	07.01.11.01 15	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-		2,3	0 Basisaanmiddelen
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	07.01.11.02 16	11.1 11.2 11.3	a	28,2	-		28,2	Activiteit 1 : Personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Frais de fonctionnement du Cabinet	07.02.12.19 45	12.1	a	6,6	0,1		6,7	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Dépenses patrimoniales du Cabinet	07.02.74.01 03	74.2	a	0,4	-		0,4	Activiteit 2 : Werking
								Werkingskosten van het Kabinet
								Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programmes 0			a	37,5	0,1		37,6	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07			a	37,5	0,1		37,6	TOTAAL AFDELING 07

afdeling 07
 07.01.11.01 15
 07.01.11.02 16
 07.02.12.19 45
 07.02.74.01 03

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen bemaatdelingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 08 <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coopération des Activités communales</i>								AFDELING 08 <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personenvervoer en Coördinatie van de Gemeentelijke Activiteiten</i>
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	08.01.11.01.42	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-		2,3	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	08.01.11.02.43	11.1 11.2 11.3	a	27,3	-		27,3	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	08.02.12.19.72	12.1	a	7,4	-		7,4	Werkingskosten van het Kabinet
Depenses paritaires du Cabinet	08.02.74.01.30	74.2	a	0,5	-		0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	37,5	-		37,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08			a	37,5	-		37,5	TOTAAL AFDELING 08

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A ABCD A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions d'allocations Hervreedingen bepaaldelingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastlegingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
<p>DIVISION 09 Dépenses communes du Gouvernement</p> <p>0 Substantie Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé) Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions dus à la Régie des Bâtiments - Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments - Charges communes diverses</p>			a	2,8 78,7	-2,8		78,7	<p>AFDELING 09 Gemeenschappelijke uitgaven van de</p> <p>0 Bestaansmiddelen Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden) Huus van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen - Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem verhuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen - Allerhande gemeenschappelijke uitgaven.</p>
			a	81,5	-2,8		78,7	Totaal programma 0
			a	81,5	-2,8		78,7	TOTAAL AFDELING 09

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen bemaatslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>DIVISION 10</p> <p>Depenses générales de l'Administration</p> <p>Subsistence</p> <p>Activité : Personnel</p> <p>Crédit provisionnel en vue d'une politique de réstructuration en matière de personnel</p> <p>Rémunérations du personnel statutaire</p> <p>Rémunérations du personnel non statutaire</p> <p>Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Rémunération du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Cotisation de responsabilisation en matière de pensions</p> <p>Quote-part supplémentaire due au statut particulier de pension des agents transférés de l'Agglomération de Bruxelles et de l'ex-Province du Brabant</p> <p>Subsides à l'ASBL "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"</p>								<p>AFDELING 10</p> <p>Algemene uitgaven van de Administratie</p> <p>0 Bestaanmiddelen</p> <p>Activiteit : Personeel</p> <p>Provisioneel krediet voor het herstructureringsbeleid inzake personeel</p> <p>Bezoldigingen van het statutair personeel</p> <p>Bezoldigingen van het niet-statutair personeel</p> <p>Terughbetaling van de wettende van personeel leden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen</p> <p>Extra bijdrage ingevolge het bijzonder pensioenstatuut van de door de Agglomeratie Brussel en de ex-Provincie Brabant overgedragen personeelsleden.</p> <p>Tinlage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"</p>
	10.01.01.01.66	01	a	-	-	-	-	-
	10.01.11.03.01 35	11.1 11.2 11.3	a d	387,5 -	-69,6 0,8	-	317,9 0,8	-
	10.01.11.04.02	11.1 11.2 11.3	a	363,9	-22,6	-	343,3	-
	10.01.11.05.03	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-	-	-
	10.01.11.06.04		a	-	-	-	-	-
	10.01.11.07.05		a	-	-	-	-	-
	10.01.11.20.18	11.2	a	32,0	-	-	32,0	-
	10.01.11.21.19	11.2	a	2,4	-	-	2,4	-
	10.01.33.01.65	33	a	11,0	-	-	11,0	-

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables (e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations ----- Hervindingen beraadslagingen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Fonctionnement Dépenses de fonctionnement Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann Loyer des biens immobiliers des divers services du Département Formation du personnel Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'informatique pour la Région Bruxelloise Dépenses relatives à la maintenance du Centre de Communication Nord (CCN) Subside destiné à la formation en management public Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région Développement de systèmes informatiques	10.02.12.01 11 10.02.12.02 12 10.02.12.03 13 10.02.12.04 14 10.02.12.05 15 10.02.14.01 17 10.02.30.01 65 10.02.34.01 77 10.02.74.01 84 10.02.74.02 85	12.1 12.1 12.12 12.22 12 12.21 12.1 33 34.4 74.0	a a a a a a a a a b c	215,0 2,7 42,0 20,0 1,2 127,4 3,2 10,2 44,9 - -	- - - - - 3,0 - -8,0 11,0 15,0 51,0	- - - - - - - - - - -	215,0 2,7 42,0 20,0 1,2 130,4 3,2 2,2 55,9 15,0 51,0	Activité 2 : Werking Werkingsuitgaven Werkingskosten van het Hotel Brugmann Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement Vorming van het personeel Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatsovereenkomst Onderhoudsuitgaven in verband met het Communicatiecentrum Noord (CCN) Toelage voor de vorming inzake openbaar management Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest Ontwikkeling van informaticasystemen Totaal programma 0
Totaux programme 0 Uitsluitend door de Regering van België	1.265,4 - - - -	-86,2 15,0 51,0 0,8	a b c d	1.179,2 15,0 51,0 0,8	- - - -	- - - -	- - - -	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen bereaidslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-geassocieerde kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information Activité 1 : Statistiques régionales Confection et diffusion de statistiques régionales Activité 2 : Cartographie Confection de banques de données, en ce compris les données de cartographie	10.11.12.04.95 10.12.12.05.08	12.3 12.3	a b c	13,0 8,6 -	2,8 - -	- -	15,8 8,6 -	1 Gewestelijke statistieken en informatieverspreiding Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken Activiteit 2 : Cartografie Opmaak van databanken, cartografische gegevens inbegrepen
Totaux programme 1			a b c	13,0 8,6 -	2,8 - -	- -	15,8 8,6 -	Totaal programma 1
2 Informatique Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	10.20.43.30.24	41.1	a	142,0	5,1	-	147,1	2 Informatica Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)
Totaux programme 2			a	142,0	5,1	-	147,1	Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels Promotion de l'information audiovisuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale	10.30.32.01.32	32	a	-	-	-	-	3 Informatieverspreiding via audiovisuele middelen Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 3			a	-	-	-	-	Totaal programma 3
4 Engagements envers des organismes pararégionaux Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	10.40.41.03.54	41.4 61.41	a	2.133,7	-27,8	-	2.105,9	4 Verbindingen tegenover pararegionale instellingen Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Druingende Medische Hulp
Totaux programme 4			a	2.133,7	-27,8	-	2.105,9	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations I lervverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat	10.30.01.02.23	40	a	3.088,5			3.088,5	5 Verbintenissen tegenover andere openbare besturen Provisioneel krediet voor het dekken van allerlei uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de Staatshervorming
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles Activité 0 : Charges du passé Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures	Totaux programme 5 10.70.01.01.08		a	3.088,5			3.088,5	Totaal programma 5 7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel Activiteit 0 : Lasten uit het verleden Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren
Indemnisation aux communes des biens immeubles transférés en vertu de l'article 54 paragraphe 2 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.	10.70.63.01.81	63.11	a		3,1		3,1	Vergoeding aan gemeenten voor overgedragen onroerende goederen in toepassing van artikel 54 paragraaf 2 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en federaties van gemeenten.
Activité 1 : Subsistance Rémunérations du personnel statutaire	10.71.11.03.49	11.1 11.2 11.3	a					Activiteit 1 : Bestaansmiddelen Bezoldigingen van het statutair personeel
Frais de fonctionnement	10.71.12.01.50 84	12.1	a d		4,0		4,0	Werkingsuitgaven
Activité 2 : Pensions Pensions de mandataires	10.72.11.06.61	11.33	a					Activiteit 2 : Pensioenen Pensioenen van mandatarissen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancementkredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Pensions et rentes du personnel et des mandataires	10.72.11.07 62 96	11.33	a d	811,3	63,7 0,1		875,0 0,1	Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen
Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération	10.73.33.01 34	34,0	a	2,0	-		2,0	Activiteit 3 : Terughetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies
Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment								Oninhare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en -retributies
8 Impact de la scission de la Province de Brabant								Totaal programma 7
Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement	10.81.45.21 65	45,2	a d	813,3	66,8 4,1	-	880,1 4,1	8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Dotation à la Commission communautaire française	10.81.45.22 66	45,2	a	773,3	-		773,3	Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotation à la Commission communautaire flamande			a	474,0	-		474,0	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales	10.82.45.10 63	45,1	a	352,2	-		352,2	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire française	10.82.45.11 64	45,1	a	88,1	-		88,1	Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.82.45.12 65	45,1	a	257,9	-		257,9	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Activité 3 : Subsistance								Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Rémunérations du personnel statutaire	10.83.11.03 60	11,1 11,2 11,3	a	-	-		-	Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
								Activiteit 3 : Bestaansmiddelen
								Bezoldigingen van het statutair personeel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervordelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Rémunérations du personnel non statutaire	10.83.11.04 61	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-	-	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.83.11.05 62	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-	-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Jetons de présence du Président et des membres du Collège juridictionnel ainsi que les rémunérations du personnel mis à la disposition du Collège	10.83.11.06 63	11.	a	18,7	0,8	-	19,5	Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de personeelsleden die ter beschikking van het College worden gesteld
Dépenses de fonctionnement	10.83.12.01 61 95	12.1	a d	-	-	-	-	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	10.83.74.01 37	74.0	a	-	-	-	-	Vermogensuitgaven
Activité 4 : Commerce et industrie	10.84.12.01 70	12.1	a	-	-	-	-	Activiteit 4 : Handel en nijverheid
Fonctionnement du World Trade Center (WTC)	10.88.33.01 72	34.5	a	-	-	-	-	Werking van het World Trade Center (WTC)
Activité 8 : Transferts aux ménages								Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen
Non-valeurs et remboursement de taxes								Kwade posten en terugbetaling van belastingen
Totaux programme 8			a d	1.964,2	0,8 0,1	-	1.965,0 0,1	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10			a b c d	9.420,1 8,6	-38,5 15,0 51,0 5,0		9.381,6 23,6 51,0 5,0	TOTAAL AFDELING 10

DIVISION II <i>Développement économique</i>	AFDELING II <i>Economische Ontwikkeling</i>
Situation des Fonds : 1. Le "Fonds d'aide aux entreprises" Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997 2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur" Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997 3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional" Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997	Toestand van de Fondsen : 1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen" Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997 2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel" Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997 3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest" Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997
146,7 41,2 187,9 - 14,2 173,7	146,7 41,2 187,9 - 14,2 173,7
31,6 5,0 36,6 5,0 - 31,6	31,6 5,0 36,6 5,0 - 31,6
71,5 11,5 83,0 78,6 - 4,4	71,5 11,5 83,0 78,6 - 4,4

<p>4. Le "Fonds d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>- - - - -</p>	<p>4. Het "Brussels Hoofdstedelijke Oriëntatie- en Waarborgfonds voor de Landbouw"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Gesamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Daarnaast saldo op 31 december 1997</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervreëdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 11 <i>Developpement économique</i>								
0 Subsistance								AFDELING 11 <i>Economische Ontwikkeling</i>
Activité 1 : Personnel								0 Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	11.01.11.03 28	11.1 11.2 11.3	a	64,0	4,9		68,9	Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel non-statutaire	11.01.11.04 29	11.1 11.2 11.3	a	44,3	-0,9		43,4	Bezoldigingen van het statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	11.01.11.05 30	11.1 11.2 11.3	a					Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses de fonctionnement	11.02.12.01 38	12.1	a	1,2			1,2	Activiteit 2 : Werking
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	11.02.74.01 14	74.0	a	0,6			0,6	Werkingsuitgaven
								Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0								
1 Support de la politique économique			a	110,1	4,0		114,1	Totaal programma 0
Activité 1 : Expertises et marchés publics								1 Ondersteuning van het economisch beleid
Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers	11.11.12.01 22	12.3	a	20,7			20,7	Activiteit 1 : Expertises en overheidsopdrachten
								Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervindelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>Activité 2 : Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés</p> <p>Subsidés à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle</p> <p>Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises</p>	11.12.31.01.88 25	3132	a d	44,0 -	24,4 0,6		68,4 0,6	<p>Activité 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten</p> <p>Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten</p>
<p>Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises</p>	11.12.31.02.89	3132	a	87,2	-2,4		84,8	<p>Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven</p>
<p>Activité 3 : Subsidés à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics</p>	11.13.41.43.72	41,4	a	-	-		-	<p>Activité 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten</p>
<p>Subsidés à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale</p>	11.13.41.44.73	32	a	13,8	-1,9		11,9	<p>Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest</p>
<p>Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie</p>	11.13.61.01.67		a	2,4	0,8		3,2	<p>Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldo's van het Waarborgfonds</p>
<p>Subside à l'Office régulateur de la navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure</p>	11.14.61.01.83	61,1	a	-	-		-	<p>Toelage aan de Dienst voor regeling van de binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot</p>
<p>Activité 4 : Déchargement des navires</p>								<p>Activité 4 : Slopen van vaartuigen</p>
<p>Subvention à l'Office régulateur de la navigation intérieure chargé de paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure</p>								<p>Toelage aan de Dienst voor regeling van de binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en resttoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot</p>
<p>Activité 5 : Agriculture, horticulture et secteurs connexes</p>							1,3	<p>Activité 5 : Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren</p>
<p>Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes</p>	11.15.32.01.21		a	1,3	-		1,3	<p>Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren</p>
<p>Totaux programme I</p>			a d	169,4	20,9 0,6	-	190,3 0,6	<p>Totaal programma I</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions détachements Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles								
Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus								2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21.30.01.69	31.1	b c	281,0 250,0	- -3,0		281,0 247,0	Activiteit 1 : Rentetoeelagen en kosteloze toeelagen
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21.31.01.72	32 33	a	12,0	13,0		25,0	Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toeelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME	11.21.31.02.73		a	19,0			19,0	Kosteloze en facultatieve toeelagen in verband met studietoelagen en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	11.21.40.01.02		b	61,3			61,3	Niet-terugverderbare facultatieve toeelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 §2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)	11.21.41.01.05		a	3,0			3,0	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Activité 2 : Primes en capital								Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 §2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.50.01.25	51.12	b c	312,0 300,0	-13,8 -17,1		298,2 282,9	Activiteit 2 : Kapitaalpremies
Installation d'une banque de données destinées au développement et à la promotion économique de la Région	11.22.70.01.85	74.4	b c					Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toeelagen, financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Location-achat de bâtiments	11.22.71.01.88	71.01	b c	62,1			62,1	Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Ferste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen bereaustlagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Industrie hôtelière Subsidies à l'industrie hôtelière	11.23.30.02.88	31.3	a	1,0	-		1,0	Activiteit 3 : Hotelrijverheid Toelagen aan de hotelrijverheid
Activité 4 : Des projets du Fonds européen de développement régional (FEDER) Subsidies d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)	11.24.51.91.39	51.12	f	67,1	11,5		78,6	Activiteit 4 : Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) Investeringsloelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)
Activité 5 : Projets divers Politique de soutien concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.01.02.19	31.3	a	-	-		-	Activiteit 5 : Diverse projecten Ondersteuningsbeleid inzake de economische aspecten van het toerisme
Politique de soutien pour un guichet unique Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.01.04.21 11.25.31.01.11	31.22 31.3	a a	- 12,0	- -		- 12,0	Ondersteuningsbeleid inzake een enig loket Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport-Bruxelles"	11.25.31.02.12		a	8,0	-		8,0	Werkingsloelage aan de v.z.w. "Teleport - Brussels"
Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.03.13		a	10,0	-		10,0	Toelagen aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)	11.25.41.01.41	12.11	a	48,0	-25,0		23,0	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)
Subside à la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.02.42		a	33,0	-		33,0	Toelage aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) voor de werkingskosten van een enig loket
Activité 6 : Centres d'entreprises Subsidies aux centres d'entreprises	11.26.31.02.21	31.3	b c	58,0 62,0	- -		58,0 62,0	Activiteit 6 : Bedrijvencentra Toelagen aan bedrijvencentra

a) crédits nom d'associés b) crédits d'ordonnement c) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 7 : Economie sociale Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.31.01 29 11.27.41.01 59	31.2 31.3	b c	27,0 23,0	- -	- -	27,0 23,0	Activiteit 7 : Sociale economie Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werking van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	11.27.51.01 73	51.11 51.12	a	6,0	-	3,0	3,0	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (DruGASS)
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.51.02 74	51.21	a	10,2	-	-3,0	3,0	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale							10,2	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie
Activité 8 : Des projets du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)	11.28.51.01 82		a		20,0		20,0	Activiteit 8 : Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)
Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28.51.91 75		f	5,1	-5,1		-	Investerings-toelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)
Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture								Investerings-toelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw
Totaux programme 2			a b c f	223,5 740,1 635,0 72,2	8,0 -13,8 -20,1 6,4	- - - -	231,5 726,3 614,9 78,6	Totaal programma 2

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 ----- Initieel 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations ----- Hervrederingen beraadslagingen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique Activité 1 : Subsidés à la recherche scientifique Frais d'experts, gestion et recherches par des tiers Subsidés pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens Subsidés pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique Subsidés d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux Activité 2 : Avances récupérables Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale Activité 3 : Station d'essais et d'analyses (SEA) Rémunérations du personnel de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA) Dépenses de fonctionnement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.31.12.01.08 11.31.31.01.65 11.31.31.02.66 11.31.31.05.69 11.31.31.06.70 11.31.51.02.13 11.32.81.01.14 11.32.81.91.07 11.33.11.90.22 11.33.12.01.26	31.32 32 41.3 51.12 61.3 32 41.3 51.12 61.3 31.3 31.3 51.12 81.1 11.1 12.21	a b c b c b c b c b c f a a	20,0 11,0 13,7 58,0 108,0 127,8 150,0 21,1 25,0 2,8 2,8 61,2 98,8 40,0 38,3 6,1	-0,1 - - 12,0 - 42,2 -8,0 - - -0,8 -0,8 - - -40,0 -0,9 -	19,9 11,0 13,7 70,0 108,0 170,0 142,0 21,1 25,0 2,0 2,0 61,2 98,8 - 37,4 6,1	3 Aannodiging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Activiteit 1 : Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek - Europese programma's Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek - Regionale programma's Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing Investerings-toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek - Regionale programma's Activiteit 2 : Terugvorderbare voorschotten Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek Activiteit 3 : Proef- en ontledingsstation (POS) Bezoldigingen van het personeel van het Proef- en Ontledingsstation (POS) Werkingsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervre delingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
Depenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.74.01.02	74.22	a	4,0	-		4,0	Investeringuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Totaux programme 3			a b c f	68,4 281,9 398,3 40,0	-1,0 53,4 -8,8 -40,0	-	67,4 315,3 389,5	Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur			a	48,4	-1,5		46,9	4 Bevordering van de buitenlandse handel
Activité 1 : Initiatives générales								Activiteit 1 : Algemene initiatieven
Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, péculats de vacances et interventions diverses)	11.41.11.04 01	11.1 11.2 11.3	a	48,4	-1,5		46,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wolven, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)
Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur	11.41.12.03 03	12.1	a	50,0	-		50,0	Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel
Depenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale	11.41.30.02 56 90	32	a d	17,2	- 1,5		17,2 1,5	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Activité 2 : Actions spécifiques								Activiteit 2 : Specifieke acties
Depenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences, de séminaires et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. - Autres dépenses de même nature.	11.42.12.01 10	12.3	a	22,5	-		22,5	Specifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Représentatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminars en wedstrijden. - Tussenkomst in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard.
Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies	11.42.12.02 11		a	0,8	-		0,8	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement ----- Première Ajustement	Redistributions deliberations ----- Hervrederlingen beraadslagingen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsidies à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42.31.01.67	30	a	20,0	-		20,0	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Octroi de subsides pour prospection	11.42.31.02.68	42	b c	7,0 9,0	-		7,0 9,0	Toekenning van toelagen voor prospectie
Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale	11.42.41.40.39	41.4	a	4,0	-		4,0	Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken
Octroi de prêts aux entreprises	11.42.81.03.09 11.42.81.93.02	81.1	b c f	3,0 5,0 5,0	-1,1 -		3,0 3,9 5,0	Toekenning van leningen aan ondernemingen
Totaux programme 4			a b c d f	162,9 10,0 14,0 -	-1,5 -1,1 1,5 -		161,4 10,0 12,9 1,5 5,0	Totaal programma 4
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles			a d	20,0	-2,4 1,4		17,6 1,4	5 Aanspoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel
Activité 1 : Prospection Dépenses nécessaires par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. - Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. - Films, matériel de propagande. - Autre dépenses de même nature	11.31.12.04.94 31	12.3						Activiteit 1 : Prospectie Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanspoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten. - Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Inrichten van conferenties en wedstrijden. - Tussenkost in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. - Films, propagandamateriaal. - Andere uitgaven van dezelfde aard

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Promotion de l'image économique de Bruxelles Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de Bruxelles	11.52.43.01.96	43	a	-	-	-	-	Activiteit 2 : Bevordering van het economisch imago van Brussel Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van Brussel
Totaux programme 5			a	20,0	2,4	-	17,6	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 11			d	-	1,4	-	1,4	TOTAAL AFDELING 11
			a	754,3	28,0		782,3	
			b	1.032,0	39,6		1.071,6	
			c	1.047,3	-30,0		1.017,3	
			d	-	3,5		3,5	
			f	117,2	-33,6		83,6	

DIVISION 12 <i>Equipements et Déplacements</i>	AFDELING 12 <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>
<p>Situation du Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p> <p>1. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenramming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>69,8 87,0 156,8 135,0 - 21,8</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorig jaar
DIVISION 12								
<i>Equipements et Déplacements</i>								
0 Substantie								AFDELING 12
Activité 1 : Personnel								<i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>
Rémunérations du personnel statutaire	12.01.11.03 55 89	11.1 11.2 11.3	a d	359,3	33,0 6,0		392,3 6,0	Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel non statutaire	12.01.11.04 56	11.1 11.2 11.3	a	75,9	7,4		83,3	Activiteit 1 : Personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	12.01.11.05 37	11.1 11.2 11.3	a	1,1	1,1		2,2	Bezoldigingen van het statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dépenses de fonctionnement	12.02.12.01 65	12.3	a	21,8	-		21,8	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et proposés	12.02.34.01 34	34.3	a	15,0	-		15,0	Activiteit 2 : Werking
Donation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes	12.02.43.02 62		a	414,3	-		414,3	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	12.02.74.01 41	74.0	a	6,2	-2,0		4,2	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beampten gepleegde daden
Totaux programme 0			a d	893,6	39,5 6,0		933,1 6,0	Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst
								Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
								Totaal programma 0

a) crédits non classés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D.P.A. AB.CD A.P.A. BA.CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Hervordelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>1 Support de la politique générale</p> <p>Activité 3 : Equipements et déplacements</p> <p>Dépenses généralement relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc</p> <p>Dépenses de toute nature en matière de coordination, de subventions, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme</p> <p>Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public</p> <p>Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public</p> <p>Activité 4 : Lutte contre le vandalisme</p> <p>Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social</p>	<p>12.13.12.03.69</p> <p>12.13.12.05.71 08</p> <p>12.13.33.01.33</p> <p>12.13.43.02.64</p>	<p>12.3</p> <p>12</p> <p>12</p> <p>12</p>	<p>a</p> <p>a d</p> <p>a</p> <p>a</p>	<p>59,2</p> <p>25,0</p> <p>3,0</p> <p>15,0</p>	<p>-</p> <p>5,0 0,4</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>59,2</p> <p>30,0 0,4</p> <p>3,0</p> <p>15,0</p>	<p>1 Ondersteuning van het algemeen beleid</p> <p>Activiteit 3 : Uitrustingen en verplaatsingen</p> <p>Allerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen: met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.</p> <p>Allerhande uitgaven in verband met coördineren, toelagen, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande</p> <p>Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte</p> <p>Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte</p> <p>Activiteit 4 : Strijd tegen het vandalisme</p> <p>Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding</p>
<p>Totaal programme 1</p>	<p>105,5</p>	<p>-</p>	<p>5,0 0,4</p>	<p>110,5 0,4</p>	<p>2 Openbaar vervoer</p> <p>Activiteit 1 : Werking</p> <p>Dotatie aan de Maatschappij voor het intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)</p> <p>Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)</p>	<p>9.259,0</p>	<p>9.259,0</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervreedingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Investissements Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transport en publics	12.22.71.01 18 12.22.71.91 11 12.22.71.03 20	73.43	b c f a	1.296,1 1.223,0 35,0 50,0	-16,9 -27,0 - -		1.279,2 1.196,0 35,0 50,0	Activiteit 2 : Investeringen Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer Aan de hand van uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer
Totaal programme 2			a b c f	9.309,0 1.296,1 1.223,0 35,0	- -16,9 -27,0 -		9.309,0 1.279,2 1.196,0 35,0	Totaal programma 2
3 Transports privés Activité 1 : Entretien Dépenses de consommation électrique Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique Dépenses d'entretien et d'investissement en matières électriques et de voirie	12.31.12.07 41 12.31.14.01 41 75 12.31.14.02 42 12.31.14.92 35 12.31.14.91 34	12.11 14.1 14.1	a a d a f f	125,0 699,8 - 270,0 - 35,0	- -23,6 2,4 - - 30,0		125,0 676,2 2,4 270,0 - 65,0	3 Privé-vervoer Activiteit 1 : Onderhoud Uitgaven voor elektriciteitsverbruik Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen Uitgaven voor normaal onderhoud van elektriciteit en electromechanica Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake electriciteit en wegennet
Activité 2 : Investissements Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autre imposés en vue de l'exécution de travaux publics Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques	12.32.63.01 84 12.32.73.01 17	63.11 63.21 51.11 73.11	b c b c	20,1 20,0 606,9 489,9	- - - -6,3		20,1 20,0 606,9 483,6	Activiteit 2 : Investeringen Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations ----- Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques	12.32.73.02 18 12.32.73.92 11	73.11	b c f	183,1 148,4 65,0	-3,0 -30,0		183,1 145,4 35,0	Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes	12.32.73.03 19	73.11	a	22,5	5,5		28,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques	12.32.73.04 20	73.41	a	10,9			10,9	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake elektriciteitsinvesteringen
Activité 4 : Fonctionnement Subvention à des associations oeuvrant à la mise au valeur des espaces publics en voirie régionale.	12.34.33.01 28	63.41	a	1,4	1,5		2,9	Activiteit 4 : Werking Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen.
Totaux programme 3			a b c d f	1.129,6 810,1 658,3 - 100,0	-16,6 -9,3 2,4 -		1.113,0 810,1 649,0 2,4 100,0	Totaal programma 3
4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure Activité 1 : Achats - Investissements Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement	12.41.71.02 93	73.11	b c	44,3 42,0	-		44,3 42,0	4 Kunstwerken in de infrastructuur Activiteit 1 : Aankopen - Investeringen Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid
Totaux programme 4			b c	44,3 42,0	-		44,3 42,0	Totaal programma 4
5 Canal et installations portuaires Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.12.06 17 12.50.43.01 08	43.51 43.51	a a	2,0 -	-		2,0 -	5 Kanaal en haveninrichtingen Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dotation au Port de Bruxelles	12.50.61.01 46	51.11	a	250,0	32,0	-32,0	250,0	Dotatie aan de Haven van Brussel

	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions d'effort Herverdelingen beraadsliedingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) nie-gepubliceerde kredieten b) ordonnançingskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures								
Subside à l'a.s.b.l. "la Communauté portuaire bruxelloise" ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la vote d'eau	12.50.62.01.49	63.42	a	2,0	-		2,0	Toelage aan de v.z.w. "Brusselse Havenmaatschappij" evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik-maken van de waterwegen
Dotation spéciale au Port de Bruxelles (ex-allocation de base 16.11.63.01)	12.50.63.01.52	63.50	a	16,6	-	32,0	48,6	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel (voormalige basisallocatie 16.11.63.01)
Investissements pour des installations en rapport avec le Port de Bruxelles	12.50.73.05.86		b c	- -	- 87,2		87,2	Investeringen voor installaties in verband met de Haven van Brussel
Totaux programme 5			a b c	270,6 - -	32,0 - 87,2		302,6 - 87,2	Totaal programma 5
6 Bâtiments								6 Gebouwen
Activité 1 : Entretien - Gestion								Activiteit 1 : Onderhoud - Beheer
Dépenses d'entretien en matière de bâtiments régionaux, en ce compris les études	12.61.14.03.22 56	12.3	a d	26,5 -	- 1,2		26,5 1,2	Uitgaven voor het onderhoud inzake regionale gebouwen, studies inbegrepen
Dépenses d'entretien pour le Centre de Communication Nord (CCN)	12.61.14.04.23 12.61.14.94.16	12.3	a f	- -	- -		- -	Uitgaven voor het onderhoud van het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Activité 2 : Acquisition et construction								Activiteit 2 : Aankoop en nieuwbouw
Dépenses relatives aux investissements en faveur des bâtiments régionaux, en ce compris les études d'exécution	12.62.73.04.96	72.1	b c	82,0 68,0	- 3,0		82,0 71,0	Uitgaven met betrekking tot de investeringen in bate van de regionale gebouwen, de studies voor de uitvoering inbegrepen
Location Centre de Communication Nord (CCN) - Paiements à Sofibra	12.62.73.05.97	12.12	a	294,2	-		294,2	Huur Communicatiecentrum Noord (CCN) - Betalingen aan Sofibra
Totaux programme 6			a b c d f	320,7 82,0 68,0 - -	- - 3,0 1,2 -		320,7 82,0 71,0 1,2 -	Totaal programma 6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A ABCD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions d'libérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Transport rémunéré de personnes Frais d'études, d'expositions Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis Dépenses patrimoniales	12.70.12.10.07 12.70.51.01.02 12.70.74.01.71	12.3 51.12 74.22	a a a	5,6 13,3 6,0	-0,3 - -		5,3 13,3 6,0	7 Bezoldigd personeelvervoer Kosten voor studies en tentoonstellingen Tussenkomst voor de uitrusting en de algemene promoting van de taxi's Vermogensuitgaven
8 Dette Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80.41.02.79 12.80.61.12.36	31.11 51.11	a a a	24,9 - 1.615,0	-0,3 - -	-	24,6 - 1.615,0	Totaal programma 7 8 Schuld Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken
Totaux programme 8 TOTAUX DIVISION 12			a	1.615,0	-	-	1.615,0	Totaal programma 8 TOTAAL AFDELING 12
			a b c d f	13.668,9 2.232,5 1.991,3 - 135,0	59,6 -16,9 53,9 10,0 -		13.728,5 2.215,6 2.045,2 10,0 135,0	

<p style="text-align: center;">DIVISION 13 <i>Emploi</i></p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 13 <i>Tewerkstelling</i></p>
<p>Situation du Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds social bruxellois"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>28,7 76,1 104,8 104,8 -</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p> <p>1. Het "Brussels Sociaal Fonds"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions d'libéralisations Herverdelingen benaadslagingen	1997 Ajuste 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 13 Emploi								AFDELING 13 Tewerksstelling
0 Subsistance								0 Bestaatsmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	13.01.11.03 82	11.1 11.2 11.3	a	10,0	0,3		10,3	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	13.01.11.04 83	11.1 11.2 11.3	a	28,3	-1,0		27,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	13.02.12.01 92 29	12.3	a d	0,3	0,2		0,3 0,2	Werkingskosten
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	13.02.74.01 68	74.0	a	0,1	-		0,1	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	38,7	-0,7 0,2	-	38,0 0,2	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle								1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling
Activité 1 : Etudes, publications								Activiteit 1 : Studies, publicaties
Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi	13.11.12.01 76 13.11.12.91 69	12.3	a f	2,5	8,0		10,5 -	Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerksstelling

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Promotion d'activités Subsidies relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12.33.01.51	33	a	2,0	-		2,0	Activiteit 2 : Bevordering van activiteiten Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslouping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgevoerd)
Activité 4 : Fonctionnement de l'ORBEM Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM	13.14.43.51.52 13.14.43.91.92	41.4	a f	625,8 22,5	-48,5 1,7		577,3 24,2	Activiteit 4 : Werking van de BGDA Werkingtoelage aan de BGDA
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	13.14.43.52.53 13.14.43.92.93	43.52	a f	6,0 5,0	3,0 0,4		9,0 5,4	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BrudJASS)
Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux	13.14.63.01.46		a	31,0	8,7		39,7	Toelage aan de BGDA teneinde de aflossingslast te dekken van haar vermogensgoederen
Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables	13.14.63.51.96	61.41	a	3,4	-		3,4	Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen
Activité 5 : Primes à l'embauche Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale)	13.15.43.53.63	41.4	a	26,0	-		26,0	Activiteit 5 : Aanwervingspremie's Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremie's (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds Social Européen)	13.15.43.93.06	41.4	f	21,3	1,6		22,9	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremie's (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Activité 6 : Partenariat en matière de recherche active d'emploi Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)	13.16.43.54.73	41.4	a	17,7	-		17,7	Activiteit 6 : Partnerschip bij het actief zoeken naar werk Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnerschapsbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds Social Européen)	13.16.43.94.16	41.4	f	14,6	1,1		15,7	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnerschapsbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 ----- Initial 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations ----- Hervreklingen beraadslagingen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>Activité 7 : Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle</p> <p>Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle</p>	<p>13.17.43.57.85 13.17.43.97.28</p>	<p>41.4</p>	<p>a f</p>	<p>103,0 34,1</p>	<p>2,5</p>		<p>103,0 36,6</p>	<p>Activité 7 : Partnerschip inzake socio-professionele inschakeling</p> <p>Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling</p>
<p>Totaux programme 1</p>				<p>817,4 97,5</p>	<p>-28,8 7,3</p>	<p>-</p>	<p>788,6 104,8</p>	<p>Totaal programma 1</p>
<p>2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage</p>	<p>13.21.43.58.25</p>	<p>41.4</p>	<p>a</p>	<p>164,7</p>	<p>35,0</p>		<p>199,7</p>	<p>2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerking en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekingsrechten</p>
<p>Activité 1 : Remise au travail et droits de tirage</p>				<p>663,0</p>			<p>663,0</p>	<p>Activiteit 1 : Wedertewerking en trekingsrechten</p>
<p>Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre II)</p>	<p>13.21.43.59.26</p>	<p>41.4</p>	<p>a</p>	<p>200,0</p>			<p>200,0</p>	<p>Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)</p>
<p>Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)</p>	<p>13.21.43.60.27</p>	<p>41.4</p>	<p>a</p>	<p>533,3</p>			<p>533,3</p>	<p>Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.s. - Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)</p>
<p>Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)</p>	<p>13.21.43.61.28</p>	<p>41.4</p>	<p>a</p>	<p>2.075,6</p>	<p>-11,2</p>		<p>2.075,6</p>	<p>Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk III)</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Révisions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	13.21.43.63.30	41.4	a	-	-	-	-	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de K.M.O's (Koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Subvention à l'ORBEM dans le cadre du stage des Jeunes (arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, art. 6)	13.21.43.64.31	41.4	a	-	-	-	-	Toelage aan de BGDA in het kader van de jongerenstages (Koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, art. 6)
Activité 2 : Placement Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement.	13.22.43.56.32	41.4	a	1,5	-	-	1,5	Activiteit 2 : Plaatsing Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
Totaux programme 2			a	3.649,3	23,8	-	3.673,1	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 13			a d f	4.505,4 - 97,5	-5,7 0,2 7,3		4.499,7 0,2 104,8	TOTAAL AFDELING 13

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initiat 1997 initieel 1997	Premier Ajustement 1997 Aangepast	Redistributions délibérations Herverdelingen bemaatdelingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>DIVISION 14 Pouvoirs locaux</p> <p>0 Subsistance</p> <p>Activité 1 : Personnel</p> <p>Rémunérations du personnel statutaire</p> <p>Rémunérations du personnel non statutaire</p> <p>Activité 2 : Fonctionnement</p> <p>Dépenses de fonctionnement</p> <p>Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région</p>	<p>14.01.11.03 12 46</p> <p>14.01.11.04 13</p> <p>14.02.12.01 22 56</p> <p>14.02.74.01 95</p>	<p>11.1 11.2 11.3</p> <p>11.1 11.2 11.3</p> <p>12.3</p> <p>74.0</p>	<p>a d</p> <p>a</p> <p>a d</p> <p>a</p>	<p>73,2 -</p> <p>31,8</p> <p>0,7 -</p> <p>0,5</p>	<p>2,6 0,5</p> <p>0,7</p> <p>0,2 1,3</p> <p>-</p>	<p>-</p>	<p>75,8 0,5</p> <p>32,5</p> <p>0,9 1,3</p> <p>0,5</p>	<p>AFDELING 14 Lokale Besturen</p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p>Activiteit 1 : Personeel</p> <p>Bezoldigingen van het statutair personeel</p> <p>Bezoldigingen van het niet- statutair personeel</p> <p>Activiteit 2 : Werking</p> <p>Werkingsuitgaven</p> <p>Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest</p>
<p>Totaux programmes 0</p> <p>I Support de la politique générale</p> <p>Activité 1 : Etudes, publications et frais divers</p> <p>Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers</p> <p>Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté</p>	<p>14.11.12.01 06 40</p> <p>14.11.12.03 08</p>	<p>12.3</p> <p>12.3</p>	<p>a d</p> <p>a</p>	<p>106,2 -</p> <p>6,9 -</p> <p>6,6</p>	<p>3,5 1,8</p> <p>-1,0 1,0</p> <p>-0,1</p>	<p>-</p>	<p>109,7 1,8</p> <p>5,9 1,0</p> <p>6,5</p>	<p>Totaal programma 0</p> <p>I Ondersteuning van het algemeen beleid</p> <p>Activiteit 1 : Studies, publicaties en allerhande kosten</p> <p>Studiekosten, publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voorzij-uitoefening over de gemeenten; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten</p> <p>Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE BC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervendelingen betroedslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Valorisation des ressources humaines								Activiteit 2 : Herwaardering van het menselijk potentieel
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal	14.12.33.01 78	43.22	a	22,6	-		22,6	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier	14.12.43.02 12	43.22	a	19,0	-13,0		6,0	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel
Activité 3 : Propriété publique								Activiteit 3 : Openbare reinheid
Nettoyement de sites et lieux présentant un intérêt supra-communal	14.13.12.07 30	43.22	a	95,7	-		95,7	Het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang
Totaux programme 1								Totaal programma 1
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts				150,8	-14,1		136,7	2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen
Activité 1 : Dotation générale aux communes								Activiteit 1 : Algemene dotatie aan de gemeenten
Dotation générale aux communes	14.21.43.01 92	43.21	a	7.433,3	-		7.433,3	Algemene dotatie aan de gemeenten
Activité 5 : Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales								Activiteit 5 : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Rémunérations du personnel statutaire	14.25.11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	16,6	0,2		16,8	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	14.25.11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	24,2	5,0		29,2	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.01 25	91	a	1.100,0	-		1.100,0	Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions déliberations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales Activité 6 : Elections Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral Dépenses électorales	14.25.41.03 27 14.26.11.00 40 14.26.12.01 44	41.4 11.11 12.21	a a a	2,2 - -	- - -		2,2 - -	Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën Activiteit 6 : Verkiezingen Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantoorhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet Verkiezingsuitgaven
Totaux programme 2 3 Programmes spécifiques pour les communes Activité 1 : Propreté publique Crédit complémentaire spécial aux communes Activité 2 : Cohabitation et intégration des communautés locales Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales Activité 3 : Image des communes Crédits destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale Activité 4 : Sécurité Subside à l'Observatoire et/ou à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention Crédit spécial en matière de sécurité communale			a	8.576,3 89,4 - - 6,3 209,1	5,2 - - - - - 3,8		8 581,5 89,4 - - 6,3 209,1 3,8	Totaal programma 2 3 Specifieke programma's voor de gemeenten Activiteit 1 : Openbare reinheid Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten Activiteit 2 : Samenleving en integratie van lokale gemeenschappen Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen Activiteit 3 : Imago van de gemeenten Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago Activiteit 4 : Veiligheid Toelage aan de Waarnemingspost en/of aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervordelingen bemaatslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices communales, en ce compris l'achat de matériel	14.34.43.06 20	43.22	a	102,5	3,0		105,5	Krediet voor coördineringsinitiatieven van de gemeentelijke politiediensten, de aanschaf van materiaal inbegrepen
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.63.24 82	63.22	a	8,7	3,0		11,7	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid
Activité 5 : Informatique Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.43.08 31	43.22	a	-	-		-	Activiteit 5 : Informatica Werkingssteun voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.63.01 68	63.22	b c	99,7 52,5	-		99,7 52,5	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.35.63.08 75		b c	5,1 5,1	-1,0 -1,0		4,1 4,1	Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie
Totaux programme 3			a b c d	416,0 104,8 57,6 -	6,0 -1,0 -1,0 3,8		422,0 103,8 56,6 3,8	Totaal programma 3
4 Travaux subsideés des communes et contrats de quartiers			b c	142,0 50,1	23,4 150,0		165,4 200,1	4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten
Activité 1 : Travaux subsideés communaux Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961	14.41.63.00 24	63.20	b c	10,5 -	10,5 -		10,5 15,2	Activiteit 1 : Gesubsidieerde gemeentewerken Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	14.41.63.02 26	63.21	b c		15,2			Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'indivisibilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	14.41.63.21.45	63.21	b c	190,0 56,4	-18,0 49,0		172,0 105,4	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux	14.41.63.23.47	63.21	b	2,1	-		2,1	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen behorend aan de gemeenten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	14.41.63.25.49	63.21	b c	88,6 83,3	-		88,6 83,3	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.26.50	63.22	b c	30,0 30,0	6,0 -8,0		36,0 22,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.27.51	63.22	b c	26,2 10,0	2,0 10,0		28,2 20,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Travaux subsideés - nouvelle législation	14.41.63.30.54		b c	49,6 857,3	-36,7 -254,8	-12,9 -39,0	-	Gesubsidieerde werken - nieuwe wetgeving
Activité 2 : Contrats de quartiers	14.42.12.01.91		a	0,6	-		0,6	Activiteit 2 : Wijkovereenkomsten
Etudes et conventions liées aux contrats de quartiers								Studies en overeenkomsten in verband met de wijkcontracten
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"	14.42.63.03.38	63.21	b c	-	18,3	12,9 39,0	31,2 39,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen"
Subsides aux communes pour les contrats de quartiers	14.42.63.06.39	63.22	b c	345,0 800,0	-10,0		335,0 800,0	Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten
Totaux programme 4			a b c	0,6 884,0 1.887,1	-	-	0,6 869,0 1.848,5	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'engagement c) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DPA ABCD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraafslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Cultes								5 Erediensten
Logement - Culte orthodoxe	14.50.11.00 62	11.4	a	3,2	-		3,2	Woning - Orthodoxe eredienst
Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales	14.50.30.01 23 57	31	a d	2,8	0,6		2,8 0,6	Tussenkomst in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken
Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe	14.50.30.02 24	31	a	0,8	-		0,8	Tussenkomst in het tekort van de orthodoxe eredienst
Participation dans les frais de logement de l'évêque	14.50.30.03 25	31.12	a	1,4	-0,6		0,8	Tussenkomst in de woonkosten van de bisschop
Participation dans les frais de logement - culte orthodoxe	14.50.30.04 26	31.12	a	1,6	-		1,6	Tussenkomst in de woonkosten - orthodoxe eredienst
Intervention dans les travaux au logement de l'Archevêque du diocèse de Malines	14.50.63.11 19	63.4	a	-	-		-	Tussenkomst in de werken aan de woning van de Aartsbisschop van het bisdom Mechelen
Totaux programme 5			a d	9,8	-0,6 0,6		9,2 0,6	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 14			a b c d	9 239,7 988,8 1 944,7 -	- -16,0 -39,6 7,2		9 259,7 972,8 1 905,1 7,2	TOTAAL AFDELING 14

DIVISION 15 <i>Logement</i>	AFDELING 15 <i>Huisvesting</i>
<p>Situation du Fonds :</p> <p>1. Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social^a</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p> <p>1. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>163,6 270,2 433,8 241,5 - 192,3</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervredefiningen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 15								
Logement								
0 Subsistance								AFDELING 15
Activité 1 : Personnel								Huisvesting
Rémunérations du personnel statutaire	15.01.11.03 39	11.1 11.2 11.3	a	30,6	9,3		39,9	0 Bestaanmiddelen
Rémunérations du personnel non statutaire	15.01.11.04 40	11.1 11.2 11.3	a	30,4	-11,5		18,9	Activiteit 1 : Personeel Bezoldigingen van het statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dépenses de fonctionnement	15.02.12.01 49 83	12.3	a d	0,8	0,8		0,8	Activiteit 2 : Werking Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	15.02.74.01 25	74.0	a	0,4	-		0,4	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0								
1 Promotion de la politique du logement				62,2	-2,2 0,8	-	60,0 0,8	Totaal programma 0
Activité 1 : Etudes, expertises, publications								1 Bevordering van het huisvestingsbeleid
Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement	15.11.12.01 33 67	12.3	a d	5,1	-1,1 0,5		4,0 0,5	Activiteit 1 : Studies, expertises, publicaties Kosten voor studies, expertises, publicaties en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement 1997 Ajustement 1997 Ajustement 1997	Redistributions d'libérations Herverdelingen benaadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>Activité 2 : Subsidies aux organismes Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs</p>	15.12.33.01 08	33	a	42,0	-2,0		40,0	<p>Activité 2 : Toelagen aan instellingen Toelagen aan instellingen en groepingen die inslaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hier toe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties</p>
<p>Totaal programma 1</p>			a d	47,1	-3,1 0,5		44,0 0,5	<p>Totaal programma 1</p>
<p>2 Financement du logement social</p>								<p>2 Financiering van de sociale huisvesting</p>
<p>Activité 1 : Solidarité Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées</p>	15.21.43.01 22	31.32	a	204,0			204,0	<p>Activité 1 : Solidariteit Solidariteitsuskerkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen</p>
<p>Activité 2 : Allocations Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille</p>	15.22.43.52 82	31.32	a	85,0			85,0	<p>Activité 2 : Huuroelagen Terughetaling aan de door de BGHM erkende huurmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden</p>
<p>Activité 3 : Rénovation Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du logement)</p>	15.23.63.51 37	51.11	a	28,3	10,1		38,4	<p>Activité 3 : Renovatie Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)</p>
<p>Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux Exécution des articles 19, 20 et 21 du Code du Logement - Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux</p>	15.24.63.53 48	51.11	b c	40,0 25,0			40,0 25,0	<p>Activité 4 : Investerings in sociale sociale Uitvoering van de artikels 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode - Kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van er het toezicht over de werken</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdeelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Crédit pour logements sociaux	15.24.85.01 62	83.34	b c	295,4 284,4	1,6 -	-	297,0 284,4	Krediet voor sociale woningen
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	15.24.85.35 96 15.24.85.95 59	51.11	b c f	656,0 569,4 216,3	- -3,9 25,2	-	656,0 565,5 241,5	Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herverandering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobielmaatschappijen
Crédits destinés à la rénovation du logement social	15.24.85.36 97		b c	170,0 240,0	- -	-	170,0 200,0	Kredieten bestemd voor de renovatie van sociale woningen
Totaux programme 2			a b c f	317,3 1.161,4 1.078,8 216,3	10,1 1,6 -3,9 25,2	-	327,4 1.163,0 1.074,9 241,5	Totaal programma 2
3 Promotion de la propriété privée Activité 1 : Acquisition (primes)	15.31.33.01 29	53.1	a	70,0	-17,1	-	52,9	3 Bevordering van de privé-eigendom Activiteit 1 : Aankooppremies
Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée								Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom
Activité 2 : Garantie de bonne fin Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires	15.32.33.02 39 73	51.3	a d	1,0 -	-0,1 0,1	-	0,9 0,1	Activiteit 2 : Waartorg voor goede afloop Betaaling aan financiële instellingen van de waartorg voor goede afloop op hypothecaire leningen
Totaux programme 3			a d	71,0 -	-17,2 0,1	-	53,8 0,1	Totaal programma 3
4 Politique en faveur des familles Activité 1 : Investissements Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale Subside de fonctionnement à la "FESOCOLAB"	15.41.31.01 69 15.41.33 01 75		a a	336,6 3,0	- -	-	336,6 3,0	4 Beleid ten gunste van de gezinnen Activiteit 1 : Investerings Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Werkingssteun aan de "FESOCOLAB"

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions d'libérations Hervreelings bemaatdelingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotatie au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.51.01 16		a	-	-		-	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Fonds coopératif - avances récupérables pour investissement	15.41.82.02 13		a	27,0	-		27,0	Coöperatief Fonds - terugvorderbare voorschotten voor investeringen
Totaux programme 4			a	366,6	-	-	366,6	Totaal programma 4
5 Politique en faveur des plus démunis			a	-	-		-	5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden
Activité 1 : Subsidés		33	a	-	-		-	Activiteit 1 : Toelagen
Subsidés aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51.30.01 59		a	-	-		-	Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Activité 2 : La Marolle		51.11	a	1,5	-		1,5	Activiteit 2 : De Marollen
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote «La Marolle»	15.52.63.55 11		a	1,5	-		1,5	Toelage aan de RGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject "La Marolle"
Activité 3 : Subventions (ADILS)			a	25,5	-		25,5	Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)
Garantie locative	15.53.01.01 87		a	25,5	-		25,5	Huurwaarborg
Subsidés aux a.s.b.l. * Agences immobilières sociales (AIS)*	15.53.30.02 78		a	10,0	-		10,0	Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobielkantoren (SIK)"
Allocations de démenagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dît par des personnes évacuées de laudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53.34.01 89	34.3	a	133,2	-		133,2	Verhuizingsteelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit-krofwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning
Totaux programme 5			a	170,2	-	-	170,2	Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen benaadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	n) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
6 Dette								6 Schuld
Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accordées par celle-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	15 60.32.01 49	21.11	a	-	-		-	Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premie voor rekening van het Gewest betaald hebben aan de bouwers en de kopers van sociale woningen
Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social	15 60.41.01 76	41.4	a	300,0	-		300,0	Overdracht aan het ALESH om de rentelasten te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector
Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)	15 60.41.03 78	61.4	a	2,5	-		2,5	Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)
Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément au arrêté en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15 60.43.01 82	41.1	a	134,2	-		134,2	Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de leraakke geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt
Paiement aux organismes de financement de l'amortissement de sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et acheteurs de logement sociaux	15 60.51.31 23	51.3	a	-	-		-	Betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing van de bedragen betaald aan de bouwers en kopers van sociale woningen
Totaux programme 6			a	436,7	-		436,7	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15			a b c d f	1.471,1 1.161,4 1.078,8 - 216,3	-12,4 1,6 -3,9 1,4 25,2		1.458,7 1.163,0 1.074,9 1,4 241,5	TOTAAL AFDELING 15

<p>DIVISION 16 <i>Aménagement du Territoire</i></p>	<p>AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i></p>	
<p>Situation du Fonds :</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p>	
<p>1. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"</p>	<p>1. Het "Fonds voor stedebouw en grondbeheer"</p>	
<p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>	<p>111,9 115,0 226,9 112,5 - 114,4</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Hervreidingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) variabel kredieten e) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 16								
Aménagement du Territoire								
0 Substantie								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	16.01.11.03.66 03	11.1 11.2 11.3	a d	62,1	15,3 1,5		77,4 1,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	16.01.11.04.67	11.1 11.2 11.3	a	41,5	2,9		44,4	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	16.01.11.05.68	11.1 11.2 11.3	a					Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	16.02.12.01.76 13	12.3	a d	6,4	0,8		6,4 0,8	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	16.02.74.01.52	74.0	a	0,7			0,7	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0								
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme				110,7	18,2 2,3		128,9 2,3	1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedsbouw
Activité 1 : Support de la politique générale								Activiteit 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature.	16.11.12.01.60	12.3	a	11,2			11,2	Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	16.11.12.02.61	12.3	a	7,4			7,4	Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Formation, documentation	16.11.12.03.62	12.3	a	-			-	Vorming, documentatie
Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement	16.11.12.30.89 26	12.3	a d	74,9 -	5,0 3,9		79,9 3,9	Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van de studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation	16.11.33.01.26	33	a	7,5			7,5	Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming
Travaux d'aménagement relatifs à des biens régionaux (chemins de la ville, portes de la ville)	16.11.73.01.33	73.11	b c	2,7			2,7	Aanpassingswerken in verband met gewestelijke goederen (stads wandelingen, stads spoorlijnen)
Achat de biens durables	16.11.74.01.36	74.22	a	-			-	Aankoop van duurzame goederen
Activité 2 : Développement intégré des quartiers	16.12.33.20.54	33	a	25,0			25,0	Activiteit 2 : Harmonische ontwikkeling van de wijken
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.13.14.01.84	14	a	-			-	Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid
Activité 3 : Politique foncière	16.13.43.50.26	41	a	2,0			2,0	Activiteit 3 : Grondbeleid
Frais d'entretien courant des bâtiments acquis par la Région	16.13.71.01.45	71.0	a	-			-	Normale onderhoudskosten in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Subside de fonctionnement à la Région foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13.72.01.48	72.1	b c	13,5	-5,3		8,2	Werkingssteun aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Acquisitions foncières régionales				-	2,2		2,2	Verwerving van gronden door het Gewest
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région				-	0,7		0,7	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions d'libérations Herverdelingen benaadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 4 : Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (D.R.B.S.U.) Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	16.14.43.52.17	43.52	a	3,0	-	-	3,0	Activiteit 4 : Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (Brn. G.A.S.S.) Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BrnGASS)
Totaux programme 1			a b c d	144,5 2,7 - -	-0,3 2,2 0,7 3,9	- - -	144,2 4,9 0,7 3,9	Totaal programma 1
2 Rénovation urbaine et travaux subsideés des communes								2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsideés communaux Subsideés aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.43.21.69	43.22	a	1,6	-	-	1,6	Activiteit 1 : Stedebouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken Toelagen aan de gemeenten voor het aannemen en verspreiden van informatie inzake stede bouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
Subsideés aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.01.93	63	b c	70,0 50,0	-6,1 -6,1	-	63,9 43,9	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg
Subsideés aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.22.17 16.21.63.24.19	63.21 63.21	b c b c	20,0 72,0 5,0 -	- - - -	-	20,0 72,0 5,0	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van vervoerstoede gebouwen Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Activité 2 : Rénovation urbaine communale Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine.	16.22.12.01.62	12.1	a	2,8	3,0	-	5,8	Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
Subsideés pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.33.01.28	43.22	a	0,3	-	-	0,3	Toelagen voor het organiseren van studiefdagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations herverdelingen benaadstagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastlegingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. - Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire Dépenses patrimoniales	16.22.63.04 08 16.22.63.94 01	63.21	b c f	658,8 319,0 112,5	-9,7		658,8 319,0 112,5	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Totaux programme 2	16.22.74.01 3R		a					Vermogensuitgaven
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat								Totaux programme 2
Activité 1 : Ravalement de façades								3 Primes aan privé-persoonen voor de vernieuwing van hun woningen
Primes aux personnes privées pour le ravalement de façades	16.31.53.01 56	53.1	a	4,7 753,8 450,7 112,5	3,0 -6,1 -15,8		7,7 747,7 434,9 112,5	Activiteit 1 : Reinigen van gevels
Activité 2 : Réfection des trottoirs	16.32.53.02 66	53.1	a	30,0	-2,0		30,0	Primes aan privé-persoonen voor het reinigen van gevels
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir								Activiteit 2 : Herstellen van stoepten
Activité 3 : Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat	16.33.53.03 76	53.1	a	5,5	-14,0		3,5	Primes aan privé-persoonen voor het herstellen van hun stoepten
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat				300,0			286,0	Activiteit 3 : Renovatie van privé-bezit en woning-saunering
Totaux programme 3			a	335,5	-16,0		319,5	Primes bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions déliberations Hervreelingsen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	4) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Activité 1 : Fonctionnement Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.43.53.87 16.41.43.54.88	41.4 41.4	a a	38,1 7,1	-		38,1 7,1	4) Befeid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) Activiteit 1 : Werking Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal
Activité 2 : Acquisition et équipement de terrains industriels Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels	16.42.63.53.43	63.51	b c	170,0 200,0	-		170,0 200,0	Activiteit 2 : Verwerving en aanleg van industrieterreinen Dotatie van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen
Activité 3 : Rénovation urbaine Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voisines du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.63.54.53 16.43.63.55.54	63.51 63.57	b c b	275,0 250,0 195,6	-		275,0 250,0 195,6	Activiteit 3 : Stadsvernieuwing Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
Totaux programme 4			a b c	45,2 640,6 450,0	-		45,2 640,6 450,0	Totaal programma 4
5 Rénovation des sites économiques désaffectés Frais d'études et dépenses généralement techniques relatifs à la politique de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés, en ce compris la zone portuaire	16.50.12.04.26 60	12.3	a d	6,6 -	-1,6 1,6		5,0 1,6	5) Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Studiekosten en allerhande uitgaven betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, met inbegrip van de havenzone

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiaal 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions d'élaborations Hervreelings beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonmantingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.50.01 24	53.11	b c	0,5 1,0	-		0,5 1,0	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.53.09 71	63.51	b c	-	-		-	Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Totaux programme 5			a b c d	6,6 0,5 1,0 -	-1,6 -	-	5,0 0,5 1,0 1,6	Totaal programma 5
6 Dette								6 Schuld
Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.43.03 14	41.4	a	22,3	-3,8		18,5	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen
Prise en charge des intérêts dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.43.04 15	41.4	a	11,4	-4,4		7,0	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge des amortissements dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.53.04 59	61.41	a	93,8	-		93,8	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge de l'amortissement dû par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.53.09 64	61.41	a	87,0	1,0		88,0	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België
Totaux programme 6			a	214,5	-7,2	-	207,3	Totaal programma 6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Dispositions Indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain Dépenses de promotion, de diffusion et de publication Frais d'études et frais de publication de ces études - Prestations de tiers Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc	16.70.12.01 09 16.70.12.30 38 72 16.70.33.01 72	12.11 12.11 31.32	a a d a	1,2 16,3 - 0,2	- -0,7 0,7 -		1,2 15,6 0,7 0,2	7 Indicative maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observering van de stadsontwikkeling Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven. Studiekosten en publicatiekosten van deze studies - Prestaties van derden Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz
Totaux programme 7			a d	17,7 -	-0,7 0,7		17,0 0,7	Totaal programma 7
TOTAUX DIVISION 16			a b c d f	874,8 1.397,6 901,7 - 112,5	-4,6 -3,9 -15,1 8,5 -		874,8 1.393,7 886,6 8,5 112,5	TOTAAL AFDELING 16

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen bevoorschottingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 17 <i>Monuments et Sites</i>								
0 Substantie								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	17.01.11.03 93	11.1 11.2 11.3	a	15,9	-1,6		14,3	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	17.01.11.04 94	11.1 11.2 11.3	a	59,2	2,0		61,2	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à disposition de la Région de Bruxelles-Capitale	17.01.11.05 95		a	1,7	-1,7			Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	17.02.12.01 96 40	12.3	a d	1,2	0,4		1,2 0,4	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	17.02.74.01 79	74.0	a	0,3			0,3	Vernemingsuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0								
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites				78,3	-1,3 0,4		77,0 0,4	1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même nature.	17.10.12.01 78	12.3	a	18,5			18,5	Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE BC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen bemaatslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites	17.10.33.01 44	33	a	7,0	-	-	7,0	Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaarding van de monumenten en landschappen
Totaux programme 1			a	25,5	-	-	25,5	Totaal programma 1
4 Projets de protection des monuments et sites								4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40.32.10 73	52.1	b c	4,2 2,5	-0,7	-	3,5 2,5	Steen voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.33.01 67	53.1	b c	49,0 36,6	10,5	-	49,0 47,1	Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur privé	17.40.33.02 68	53.2	b c	5,0 6,0	-1,0 -1,0	-	4,0 5,0	Verbindenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de privé-sector
Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.63.01 97	63.21	b c	174,1 174,1	-	-	174,1 174,1	Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur public	17.40.63.02 01	63	b c	25,0 60,0	-5,0 -8,0	-	20,0 52,0	Verbindenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de openbare sector
Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens classés	17.40.71.32 55	71.32	b c	4,0 10,0	4,0 -2,0	-	8,0 8,0	Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasserde goederen
Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés	17.40.83.00 59	73.4	b c	1,3 1,1	-	-	1,3 1,1	Kredieten bestemd voor het ambshalve uitvoeren van de door de eigenaars van geklasserde goederen niet uitgevoerde werken
Totaux programme 4			b c	262,6 290,3	-2,7 -0,5	-	259,9 289,8	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Redistributions d'libérations ----- Herverdelingen betroedslagen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)								5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
CRMS - Dépenses de fonctionnement	17.50.12.01 50	12.11	a	2,4			2,4	KCML - Werkingsuitgaven
CRMS - Dépenses d'investissement	17.50.74.01 26	74.0	a	0,3			0,3	KCML - Investeringsuitgaven
Totaux programme 5			a	2,7			2,7	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 17			a b c d	106,5 262,6 290,3 .	-1,3 -2,7 -0,5 0,4		105,2 259,9 289,8 0,4	TOTAAL AFDDELING 17

<p style="text-align: center;">DIVISION 18 <i>Environnement, Politique de l'Eau et Propriété publique</i></p> <p>Situation des Fonds :</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 18 <i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i></p> <p>Toestand van de Fondsen :</p>
<p>1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</p>	<p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepalen en noodingrepen ten behoeve van de fauna"</p>
<p>2. Le "Fonds pour la protection de l'environnement"</p>	<p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</p>
<p>3. Le "Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales"</p>	<p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>3. Het "Fonds voor beheer van afval- en regenwater"</p>
	<p>91,9 133,1 225,0 133,1 - 91,9</p>	<p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
	<p>11,1 15,0 26,1 15,0 - 11,1</p>	<p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
	<p>478,2 1.119,2 1.597,4 1.281,2 50,8 265,4</p>	<p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A ABCD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervindingen beraadsjagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ontzonningskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 18								
Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique								
0 Subsistance								AFDELUNG 18
Activité 1 : Personnel								Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare
Rémunérations du personnel statutaire	18.01.11.03 23	11.1 11.2 11.3	a	16,8	7,5		24,3	0 Besaansmiddelen
Rémunérations du personnel non statutaire	18.01.11.04 24	11.1 11.2 11.3	a	8,5	0,5		9,0	Activiteit 1 : Personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	18.01.11.05 25	11.1 11.2 11.3	a	-	1,2		1,2	Bezoldigingen van het statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dépenses de fonctionnement	18.02.12.01 33 67	12.3	a d	3,5 -	- 0,2		3,5 0,2	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	18.02.74.01 09	74.0	a	2,0	-		2,0	Activiteit 2 : Werking
Totaux programme 0			a d	30,8 -	9,2 0,2		40,0 0,2	Werkings uitgaven
1 Support de la politique générale								Vermogens uitgaven van het Ministerie van het Gewest
Activité 1 : Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)	18.11.43.50 62	41.4	a	1.013,8	-7,9		1.005,9	Totaal programma 0
Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)								1 Ondersteuning van het algemeen beleid
								Activiteit 1 : Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)
								Werkingsgoeloge aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du «Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au renpoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune»	18.11.43.90.05	41.4	f	133,1			133,1	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het «Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepopelen en noodingrepen ten behoeve van de fauna»
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du «Fonds pour la Protection de l'Environnement	18.11.43.91.06	41.4	f	15,8	-0,8		15,0	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het «Fonds voor de bescherming van het milieu»
Subvention d'investissement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement	18.11.61.42.92	61.4	a					Investeringstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer
Activité 2 : Agence régionale pour la Propreté (A.R.P.)								Activiteit 2 : Gewestelijk Agentschap voor Netheid (G.A.N.)
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté	18.12.41.01.16	43.57	a	1.900,0			1.900,0	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intervention en faveur de la prise de participation de l'Agence régionale pour la Propreté dans la société d'économie mixte "Incinérateur régional"	18.12.41.03.18		a	600,0			600,0	Tussenkost ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in het gemengd bedrijf "Gewestelijke Verbrandingsoven"
Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté - incinérateur régional	18.12.61.01.60		a	1.055,0			1.055,0	Tussenkosten ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid - gewestelijke verbrandingsoven
Totaux programme 1			a	4.568,8 148,9	-7,9 -0,8		4.560,9 148,1	Totaal programma 1
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)			f					2 Verbetring van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, geluidshinder)
Activité 3 : Dépenses d'investissement relatives à la lutte contre les nuisances								Activiteit 3 : Investeringsuitgaven in verband met de strijd tegen allerhande milieuhinder
Subventions en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement	18.23.50.03.31	51.11	b	2,6			2,6	Investeringsoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu
Totaux programme 2			b	2,6			2,6	Totaal programma 2

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiel 1997	Premier Ajustement 1 ^{ère} Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen bezaadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature Activité 6 : Aménagement d'espaces verts, en ce compris les bâtiments Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire Activité 7 : Réaménagement et amélioration d'espaces verts, des forêts et des réserves naturelles Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	18.36.73.11 31 18.37.73.01 30	73.11 73.41	b c b	3,3 -	-	-	3,3	3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud Activiteit 6 : Inrichting van groene ruimten, gebouwen inbegrepen Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening Activiteit 7 : Herinrichting en verbetering van groene ruimten, bossen en natuurreservaten Allelei investeringsuitgaven in verband met de verhoging van de productie en de opbrengst van de domaniale bossen en in verband met hun inrichting
4 Eaux de surface, souterraines et de distribution Activité 1 : Etudes et entretien Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface Activité 2 : Travaux Subsides à l'intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau	18.41.12.01 93 18.42.60.01 36	12.3 63.41	a b c	3,3 17,3 20,0 1,0	-	-	3,3 17,3 20,0 1,0	Totaal programma 3 4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater Activiteit 1 : Studies en onderhoud Allehande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater Activiteit 2 : Werken Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (IBWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A / B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initiat 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen benaadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Travaux et études y liées Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises	18.43.73.01 84	73.41	b c	7,0 2,0	5,0		7,0 7,0	Activiteit 3 : Werken en studies dienaangaande Werken inzake waterproductie en -distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises.
Totaux programme 4			a b c	17,3 27,0 3,0	5,0		17,3 27,0 8,0	Totaal programma 4
5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées								5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Activité 1 : Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées								Activiteit 1 : Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions	18.51.12.02 87	12,3	a	14,0			14,0	Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen
Rétribution de l'IBDE	18.51.12.03 88		a	30,0			30,0	Vergoeding van de BIWD
Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau	18.51.41.01 76		a		1,5		1,5	Toelage aan het CIRB in het kader van de watertaks
Activité 2 : Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage								Activiteit 2 : Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens
Dépenses d'exploitation, stations d'épuration	18.52.12.40 37		b c					Exploitatie-uitgaven waterzuiveringsstation
Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférent	18.52.73.01 68	73.41	b c f	748,0 525,0 1.088,0	4,2 193,2		748,0 520,8 1.281,2	Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee
Totaux programme 5	18.52.73.91 61		a b c f	44,0 748,0 525,0 1.088,0	1,5 - -4,2 193,2		45,5 748,0 520,8 1.281,2	Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
6 Dette	18.60.22.01 03 18.60.81.01 67	21.11 51.11	a a	0,3 0,9	- -	- -	0,3 0,9	6 Schuld Aandeel van het Gewest in de rentelasten en kosten van de leningen van de BIWD Aandeel van het Gewest in de aflossingslasten van de leningen van de BIWD
Totaux programme 6			a	1,2	-	-	1,2	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 18			a b c d f	4.662,1 780,9 528,0 - 1.236,9	2,8 - 0,8 0,2 192,4		4.664,9 780,9 528,8 0,2 1.429,3	TOTAAL AFDELING 18

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Hervendelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 19 <i>Politique de l'Eau</i> 3 Epuración des eaux usées et démergement urbain Activité 4 : Assainissement et bassins d'orage Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général et à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs	19.34.73.05.34	73.21	b c	- -	- -	- -	- -	AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i> 3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering Activiteit 4 : Sanering en stormbekkens Kredieten voor de saneringswerken in het algemeen en voor de bouw van stormbekkens, voor waterzuiveringsstations en collectoren
Totaux programme 3			b c	- -	- -	- -	- -	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 19			b c	- -	- -	- -	- -	TOTAAL AFDELING 19

4

a) crédits non associés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A ABCD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Re-distributions déliberations Herverdelingen bepaaldslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 21 Politique de l'Energie								
I Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie								AFDELING 21 Energiebeleid
Activité 1 : Information, promotion, sensibilisation Dépenses relatives aux campagnes d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie, en ce compris la participation à des foires et des expositions	21.11.12.01 01	12.3	a	15,3	-		15,3	I Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik Activiteit 1 : Voorlichting, promotie, sensibilisering Uitgaven met betrekking tot voorlichtings- en sensibiliseringscampagnes rond het rationeel energieverbruik, met inbegrip van de deelname aan beurzen en tentoonstellingen
Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie	21.11.33.01 64	33	a	8,2	-		8,2	Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen
Activité 2 : Banque de données "Energie" Frais pour l'utilisation d'une banque de données "Energie" et l'exécution d'audits énergétiques	21.12.12.02 11	12.3	a	1,5	-		1,5	Activiteit 2 : Databank "Energie" Kosten voor het gebruik van een databank "Energie" en voor het maken van energie-audits
Activité 3 : Audits énergétiques Subsides aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques	21.13.43.01 15	43.22	a	0,4	-		0,4	Activiteit 3 : Energie-audits Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits
Activité 4 : Gestion administrative Dépenses relatives à la gestion administrative de la politique énergétique	21.14.12.04 31 65	12.3	a d	2,0	-0,2 0,2		1,8 0,2	Activiteit 4 : Administrative uitvoering Uitgaven met betrekking tot de administratieve uitvoering van het energiebeleid
Totaux programme I								Totaal programma I
			a d	27,4	-0,2 0,2		27,2 0,2	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Ecris Aanpassing	Redistributions délivrations Hervrederingen benaadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p>2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie</p> <p>Activité 1 : Investissements en matière d'économie d'énergie</p> <p>Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie</p> <p>Activité 2 : Projets de démonstration</p> <p>Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation</p> <p>Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers-investisseur"</p> <p>Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"</p>	<p>21.21.51.01.95</p> <p>21.22.51.03.09</p> <p>21.22.51.04.10</p> <p>21.22.63.02.44</p>	<p>52.1</p> <p>51.12</p> <p>63.21</p>	<p>a</p> <p>a</p> <p>a</p> <p>a</p>	<p>4,1</p> <p>3,5</p> <p>-</p> <p>4,2</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>3,2</p> <p>-3,2</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	<p>4,1</p> <p>3,5</p> <p>3,2</p> <p>1,0</p>	<p>2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen</p> <p>Activiteit 1 : Energiebesparende investeringen</p> <p>Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen</p> <p>Activiteit 2 : Demonstratie-projecten</p> <p>Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten, alsook voor hun commercialisering</p> <p>Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde-investeerder"</p> <p>Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder"</p>
<p>Totaux programme 2</p> <p>3 Energie non nucléaire, frais d'études</p> <p>Frais d'études et de recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire</p>	<p>21.30.12.06.80</p>	<p>12.3</p>	<p>a</p> <p>a</p>	<p>11,8</p> <p>4,1</p>	<p>-</p> <p>-</p>	<p>-</p> <p>-</p>	<p>11,8</p> <p>4,1</p>	<p>Totaal programma 2</p> <p>3 Studiekosten niet-nucleaire energie</p> <p>Kosten voor studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie</p>
<p>Totaux programme 3</p> <p>TOTAUX DIVISION 21</p>	<p>a</p> <p>d</p>	<p>4,1</p> <p>43,1</p> <p>0,2</p>	<p>-</p> <p>-0,2</p> <p>0,2</p>	<p>4,1</p> <p>43,1</p> <p>0,2</p>	<p>-</p> <p>-</p>	<p>-</p> <p>-</p>	<p>4,1</p> <p>43,1</p> <p>0,2</p>	<p>Totaal programma 3</p> <p>TOTAAL AFDELING 21</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DIVISION 22 <i>Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes</i>	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Hervendelingen bepaaldslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
0 Subsistance Activité 1 : Personnel Rémunérations du personnel statutaire	AFDELING 22 <i>Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven</i>	22.01.11.03.34	11.1 11.2 11.3	a	16,3	0,5		16,8	0 Bestaansmiddelen Activiteit 1 : Personeel Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire		22.01.11.04.35	11.1 11.2 11.3	b	8,8	-0,9		7,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale		22.01.11.05.36	11.1 11.2 11.3	a					Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement Dépenses de fonctionnement		22.02.12.01.44	12.3	a	0,3			0,3	Activiteit 2 : Werking Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région		22.02.74.01.20	74.0	a	0,1			0,1	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0				a	25,5	-0,4		25,1	Totaal programma 0
1 Coördination de la politique du Gouvernement Activité 1 : Promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles Crédits destinés aux initiatives en vue de promouvoir l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale		22.11.12.01.28	12.3	a	12,7	-2,5		10,2	1 Coördinatie van het beleid van de Regering Activiteit 1 : Bevordering van het nationaal en internationaal imago van Brussel Kredieten bestemd voor initiatieven ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Frais de voyage du Ministre-Président et des membres de son cabinet, et frais de réception de visiteurs étrangers	22.11.12.02.29		a	1,0	-		1,0	Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst van buitenlandse bezoekers
Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.33.01.91 28	33	a d	30,0 -	2,2		30,0 2,2	Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe"	22.11.33.02.92	12.3	a	27,0	-		27,0	Werkingssteun aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa"
Activité 2 : Présidence Prestations de tiers dans le cadre de la Présidence du Gouvernement	22.12.12.01.37	12.3	a	-	-		-	Activiteit 2 : Voorzitterschap Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering
Totaux programme 1			a d	70,7 -	-2,5 2,2	-	68,2 2,2	Totaal programma 1
2 Relations extérieures Activité 1 : Relations internationales et image internationale de Bruxelles			a	16,0	-3,0		13,0	2 Extrime betrekkingen Activiteit 1 : Internationale betrekkingen en internationaal imago van Brussel
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale	22.21.12.01.21	12.3	a	1,0	3,0		4,0	Alleerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago
Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies	22.21.12.02.22	33	a d	48,0 -	-1,6 1,6		46,4 1,6	Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremonieelkosten
Subsidies à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles	22.21.30.01.75 12		a d	65,0 -	-1,6 1,6		63,4 1,6	Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel
Totaux programme 2			a d	-	-		-	Totaal programma 2

DIVISION 23 <i>Dette régionale</i>	AFDELING 23 <i>Gewestsschuld</i>
<p>Situation du Fonds :</p> <p>I. Le "Fonds pour la gestion de la dette régionale"</p> <p>Solde au 31 décembre 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1997 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>Toestand van het Fonds :</p> <p>I. Het "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld"</p> <p>Saldo op 31 december 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1997 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>7.000,0 7.000,0 7.000,0 - -</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE FC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations ----- Herverdelingen beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonneringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 23 Depte régionale								
I Dette								AFDELING 23 Gewenschaft
Intérêts débiteurs	23.10.21.01 73 10	22.11	a d	117,0 -	14,4		117,0 14,4	I Schuld Debetinteressen
Intérêts sur décompte des moyens attribués	23.10.21.02 74	21.3	a	27,8	-		27,8	Interessen op de eindafrekening van de toegewezen middelen
Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.21.03 75	22.1	a	112,4	-8,4		104,0	Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Intérêts sur la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.21.04 76	22.1	a	87,0	-		87,0	Interessen op de schuld van de ex-province
Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.05 77 14	22.1	a d	90,8 -	0,1		90,8 0,1	Tussenkost in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangevane leningen voor de financiering van werken
Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.21.06 78	22.1	a	54,0	-		54,0	Interessen op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdschedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.21.07 79	22.1	a	49,3	-		49,3	Interessen op de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intérêts sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.08 80	22.1	a	-	-		-	Interester op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.21.30 05	21.11	a	3.102,4	-217,9		2.884,5	Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les intérêts qui sont encore payés par ce dernier	23.10.41.01 36	43.52	a	-	-		-	Dotatie aan de Brusselse Hoofdschedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	D P A B C D A P A B A C D	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Hervindingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les intérêts qui sont encore payés par cette dernière	23.10.41.02.37	43.52	a	-	-	-	-	Dotation aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.43.01.42		a	104,6	0,1		104,7	Toelagen aan de openbare besturen als tussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les amortissements qui sont encore payés par ce dernier	23.10.61.01.80		a	-	-	-	-	Dotation aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les amortissements qui sont encore payés par cette dernière	23.10.61.02.81		a	-	-	-	-	Dotation aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.63.01.86		a	100,8	-	-	100,8	Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dépenses pour l'amortissement de la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.91.01.73 10		a d	-	1,4	-	1,4	Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Amortissement de la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.91.02.74 11		a d	37,2	0,2	-	37,2 0,2	Aflossing van de schuld van de ex-provincie
Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.03.75 12		a d	-	-	-	1,5	Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Amortissement de la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.91.04.76		a	-	-	-	-	Aflossing van de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Amortissement de la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.91.05.77		a	-	-	-	-	Aflossing van de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid

a) crédits non associés b) crédits d'ondancement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initiale 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen benaadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) oncommerceringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
Amortissements sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.06 78		a	-	-		-	Aflossingen op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.91.30 05	91.11	a	5.074,3	-		5.074,3	Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises	23.10.91.90 65	91.11	f	7.000,0	-		7.000,0	Uitgaven gedaan in het kader van schuldbetrouwingsoperaties met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in devisa's
Totaux programme 1			a d f	8.957,6	-226,2 17,6	-	8.731,4 17,6 7.000,0	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 23			a d f	8.957,6	-226,2 17,6		8.731,4 17,6 7.000,0	TOTAAL AFDELING 23

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initial 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 24 Recherche non économique								AFDELING 24
1 Recherche non économique								Niet-economisch Onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	24.10.12.01 73	41.4	a	2,5	-		2,5	1 Niet-economisch onderzoek
Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique	24.10.12.07 79 16	12.3	a d	33,7	-1,7 0,8		32,0 0,8	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden
Subventions en matière de politique scientifique non économique	24.10.31.30 62 96	32	a d	14,5	- 0,1		14,5 0,1	Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Totaux programme 1			a d	50,7	-1,7 0,9		49,0 0,9	Troelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
TOTAUX DIVISION 24			a d	50,7	-1,7 0,9		49,0 0,9	Totaal programma 1
TOTAL GENERAL DES DEPENSES			a b c d e f	55.490,0 7.864,4 7.782,1 8.915,4	-207,4 16,7 16,6 58,9 191,3		55.282,6 7.881,1 7.798,7 8.910,7	TOTAAL AFDELING 24
								ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

SECTIE II – BEGROTINGEN VAN DE INSTELLINGEN VAN
OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

SECTION II – BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
DE CATEGORIE A
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT
BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

RECETTES		en milliers de francs					In duizend frank		ONTVANGSTEN	
Art	ECE	Libellé	1996 initial initiaal	1997 initial initiaal	1997 (er ajustement eerste aanpassing)	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art	
CHAPITRE 45		Recettes					Inkomsten		HOOFDSTUK 45	
450.01	46.11	Donation régionale	0	1 013 800	-7 900	1 005 900	Tussenkomst van het Gewest	46.11	450.01	
450.01.03	46.11	Donation régionale	985 000			0	Tussenkomst van het Gewest	46.11	450.01.03	
450.02.03	16.12	Recettes extraordinaires	100			0	Buitengewone inkomsten	16.12	450.02.03	
450.11	16.12	Recettes extraordinaires	0	1 600		1 600	Buitengewone inkomsten	16.12	450.11	
450.03.02	11.00	Personnel détaché	10 000			0	Gefactueerd personeel	11.00	450.03.02	
450.03	11.00	Personnel détaché	0	20 125		20 125	Gefactueerd personeel	11.00	450.03	
450.04.09	46.11	Autres subvies	0			0	Andere toelage	46.11	450.04.09	
450.04	46.11	Autres subvies	0	0		0	Andere toelage	46.11	450.04	
450.05.02	16.12	Quote part chèques repas	0			0	Aandeelmaaltijdbekues	16.12	450.05.02	
450.05	16.12	Quote-part chèques repas	0	4 065		4 065	Aandeel maaltijdbekues	16.12	450.05	
450.06.10	16.12	Vente de publications	500			0	Verkoop van publicaties	16.12	450.06.10	
450.06	16.12	Vente de publications		1 021	349	1 370	Verkoop van publicaties	16.12	450.06	
450.07.10	16.12	Recettes manifestations	1 500			0	Inkomsten manifestaties	16.12	450.07.10	
450.07	16.12	Recettes manifestations	0	1 500		1 500	Inkomsten manifestaties	16.12	450.07	
450.08.01	16.11	Rémunération de services	500			0	Beloning voor bevozen diensten	16.11	450.08.01	
450.08	16.11	Rémunération de services	0	500		500	Beloning voor bevozen diensten	16.11	450.08	
450.09	16.11	Recettes ordinaires/venies diverses	0	0		100	Verschillende verkopen	16.11	450.09	
450.05.03	16.11	Produits financiers	1 200			0	Financieel produkt	16.11	450.05.03	
450.10	16.11	Produits financiers	0	1 200		1 200	Financieel produkt	16.11	450.10	
450.02.02	16.12	Primes emplois ACS	0			0	Tewettellingspremie GFS/CO	16.12	450.02.02	
450.12	16.12	Primes emplois ACS	0	4 078		4 078	Tewettellingspremie GFS/CO	16.12	450.12	
450.06.02	16.12	Remboursement abonnements	0	0		0	Terugbetaling abonnements	16.12	450.06.02	
450.13	16.12	Remboursement abonnements	0	11		11	Terugbetaling abonnements	16.12	450.13	
		TOTAL CHAPITRE 45	998 800	1 047 900	-7 433	1 040 449	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 45			

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 Ter ajustement correctie aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 49		Recettes pour comptes de tiers					Inkomsten voor rekening van derden		HOOFDSTUK 49
490.01.01	46.11	Fonds protection environnement	12 500				Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	46.11	490.01.01
490.01	46.11	Fonds protection environnement	0	15 800	-800	15 000	Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	46.11	490.01
490.02.01	46.11	Fonds destiné à l'améliorer et l'aménagement d'espaces verts ainsi qu'au réempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	120 100				Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de bepoting en de noodoptredens ten gunste van de fauna.	46.11	490.02.01
490.02	46.11	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au réempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune.	0	133 100	0	133 100	Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de bepoting en de noodoptredens ten gunste van de fauna.	46.11	490.02
490.03.01	16.11	Coordination Med Urbs	0	9 600	0	9 600	Coördinatie Med Urbs	16.11	490.03.01
490.03	16.11	Coordination Med Urbs	0	9 600	0	9 600	Coördinatie Med Urbs	16.11	490.03
		Total Chapitre 49	132 600	157 900	-800	157 100	Total van hoofdstuk 49		
		TOTAL DES RECETTES	1 131 400	1 202 800	-8 231	1 197 549	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN		

Art.	BCE	Libellé	1996 initial initiaal	1997 initial initiaal	1997 1er ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	BCE	Art
CHAPITRE 51									
Frais de Personnel									
511.01.02	11.11	Rémunération personnel statutaire	233 395	0	-3 360	0	Vergoeding statutair personeel	11.11	HOOFDSTUK 51 511.01.02
511.01	11.11	Rémunération personnel statutaire	233 300	233 300	-3 360	229 940	Vergoeding statutair personeel	11.11	511.01
511.01.D	11.11	Personnel détaché Cabinets RBC	163 675	163 675	6 250	6 250	Oefenechter personeel Kabinetten BHG	11.11	511.01.D
511.02.02	11.11	Rémunération personnel contractuel			-1 520	185 452	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02.02
511.02	11.11	Rémunération personnel contractuel		186 972	-1 520	185 452	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02
511.02.D	11.11	Personnel détaché cabinets RBC			1 940	1 940	Geflechteerd personeel Kabinetten BHG	11.11	511.02.D
511.02.2	11.11	Rémunération personnel contractuel taxation eau	0	10 381	0	0	Vergoeding contractueel personeel watertaxatie	11.11	511.02.2
511.03.02	11.21	Charges de pension	51 929	47 900	-441	0	Pensioenlasten	11.21	511.03.02
511.03	11.21	Charges de pension	63 101	47 900	-441	47 459	Pensioenlasten	11.21	511.03
511.04.02	11.21	Charges sociales	10 000	64 247	-718	63 529	Sociale lasten	11.21	511.04.02
511.04	11.21	Charges sociales	10 000	2 209	-718	2 209	Sociale lasten	11.21	511.04
511.04.2	11.31	Charges sociales taxation eau		8 613	-202	8 411	Sociale lasten watertaxatie	11.31	511.04.2
511.05.02	11.31	Allocations familiales	3 300	3 690	0	0	Kindersbijslag	11.31	511.05.02
511.05	11.31	Allocations familiales	2 500	3 690	0	3 690	Kindersbijslag	11.31	511.05
511.06.11	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	1 100	2 590	175	2 675	Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06.11
511.06	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	2 500	2 590	175	2 675	Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06
511.07.01	12.11	Formations professionnelles		1 100	185	8 600	Professionele vormingen	12.11	511.07.01
511.07	12.11	Formations professionnelles		1 100	185	8 600	Professionele vormingen	12.11	511.07
511.08.02	12.11	Indemnités charges réelles	0	14 600	0	14 600	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08.02
511.08	12.11	Indemnités charges réelles	0	14 600	0	14 600	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08
511.09	11.31	Assurances personnel	12 600	352	0	0	Personeel verzekering	11.31	511.09
511.13.02	11.31	Chèques repas	4 300	352	0	0	Maaltijdcheques	11.31	511.13.02
511.13	11.31	Chèques repas	4 300	352	0	0	Maaltijdcheques	11.31	511.13
511.13.2	11.31	Chèques repas taxation eau		14 600	0	14 600	Maaltijdcheques watertaxatie	11.31	511.13.2
511.14.02	11.31	Abonnements STIB	0	4 436	0	4 436	MIVB abonnementen	11.31	511.14.02
511.14	11.31	Abonnements STIB	0	4 436	0	4 436	MIVB abonnementen	11.31	511.14
511.14.2	11.31	Abonnements STIB taxation eau	0	51	0	51	MIVB abonnementen watertaxatie	11.31	511.14.2
513.01.01	12.11	Frais de représentation	450	500	0	500	Representatiekosten	12.11	513.01.01
513.01	12.11	Frais de représentation	1 200	1 400	0	1 400	Representatiekosten	12.11	513.01
513.02.01	12.11	Frais de déplacement / missions		100	0	0	Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02.01
513.02	12.11	Frais de déplacement / missions		100	0	100	Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02
513.02.2	12.11	Frais de déplacement / missions taxation eau		100	0	100	Verplaatsingen / opdrachten watertaxatie	12.11	513.02.2
TOTAL CHAPITRE 51			517 550	590 863	2 309	593 172	TOTAAL HOOFDSTUK 51		

Art.	BCE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 Ter ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	LCF	Art.
CHAPITRE 52		Frais de gestion					Beheerskosten		HOOFDSTUK 52
521.01.01	12.12	Frais de location	18 800			0	Huurkosten	12.12	521.01.01
521.01	12.12	Frais de location		15 300		15 300	Huurkosten	12.12	521.01
521.03.01	12.12	Charges locatives	26 000			0	Huurkosten	12.12	521.03.01
521.02	12.12	Entretiens, réparations, fournitures bâtiments		13 300		13 300	Onderhoud, herstellingen, benodigdheden gebouwen	12.12	521.02
521.03	12.12	Charges locatives		3 700		3 700	Huurkosten	12.12	521.03
521.03.07	12.12	Charges locatives PV	6 300			0	Huurkosten groepen	12.12	521.03.07
521.03.08	12.12	Charges locatives FN	3 700			0	Huurkosten bes-natuur	12.12	521.03.08
521.04.04	12.30	Entretien matériel informatique	2 900			0	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04.04
521.04	12.30	Entretien matériel informatique		2 900		2 900	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04
521.04.2	12.30	Entretien mat.informatique taxe eau	0	100	-50	50	Onderhoud informaticamateriaal waterzake	12.30	521.04.2
521.04.05	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau	800			0	Onderhoud materiaal bureaumeubelen	12.30	521.04.05
521.13	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau		600		600	Onderhoud materiaal bureaumeubelen	12.30	521.13
521.04.06	12.30	Entretien matériel scientifique	7 000			0	Onderhoud van het wetenschappelijke materiaal	12.30	521.04.06
521.04.07	12.30	Entretien matériel roulant	3 300			0	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.04.07
521.12	12.30	Entretien matériel roulant		200		200	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.12
521.05.03	12.11	Assurances	4 000			0	Verzekeringen	12.11	521.05.03
521.11	12.11	Assurances relatives à l'administration		400		400	verzekering betreffende de administratie	12.11	521.11
521.06.01	12.50	Précompte immobilier	1 500			0	Omkostende voorheffing	12.50	521.06.01
521.06	12.50	Précompte immobilier		1 200		1 200	Omkostende voorheffing	12.50	521.06
521.07.07	12.30	Entretien domaines Forêts Nature	12 800			0	Onderhoud domeinen groepen	12.30	521.07.07
521.07.08	12.30	Entretien domaines Forêts Nature	6 000			0	Onderhoud domeinen bes-natuur	12.30	521.07.08
521.08.01	12.30	Frais de carburant	1 450			0	Brandstof onkosten	12.30	521.08.01
521.08	12.30	Frais de carburant (administratif)		200		200	Brandstof onkosten (administratief)	12.30	521.08
521.09.05	12.30	Vêtements de travail	3 000			0	Werkkledij	12.30	521.09.05
521.09	12.30	Vêtements de travail (administratif)		200		200	Werkkledij	12.30	521.09
521.10.01	12.11	Frais d'expertise et honoraires	6 300			0	Kosten voor de expertise en honoraria	12.11	521.10.01
521.10	12.11	Frais d'expertise et honoraires		2 500		2 500	Kosten voor de expertise en honoraria	12.11	521.10
522.01.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone	6 300			0	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.01.03
522.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone		8 800	240	9 040	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.03
522.03.2	12.11	Frais expéd. & tel location eau	0	500	-300	200	Verzendings- en telefoonkosten waterzake	12.11	522.03.2
522.01.04	12.11	Frais informatique	1 000			0	informatie onkosten	12.11	522.01.04

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 ter ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
522.04	12.11	Frais informatiques		1 200		1 200	Informatica onkosten	12.11	522.04
522.01.05	12.11	Frais de bureau quelconques	7 800	7 800		0	Allerlei bureau onkosten	12.11	522.01.05
522.01	12.11	Frais de bureau quelconques		50		7 800	Allerlei bureau onkosten	12.11	522.01
522.01.2	12.11	Frais bureau quelc. taxation eau			50	100	Allerlei bureau onkosten water taxatie	12.11	522.01.2
523.01.09	12.11	Frais de publication Plan Déchets	34 000			0	Publicatie onkosten afvalplanning	12.11	523.01.09
523.01.10	12.11	Frais de publication IBGE	32 000			0	Publicatie onkosten BIM	12.11	523.01.10
523.05	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques		2 300		2 300	Onkosten gebonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan het inschrijvingsrecht voor seminars en colloquia	12.11	523.05
523.05.2	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques		50	15	65	id watertaxatie	12.11	523.05.2
523.02.10	12.32	programme taxation eau				0	programma taxatie water	12.32	523.02.10
523.03.01	12.33	Bibliothèque	1 500			0	Bibliotheek	12.33	523.03.01
523.04.10	12.33	Collations séminaires	500			0	Seminariebijdragen	12.33	523.04.10
526.02.06	12.34	Barque de données	300			0	Geevensbank	12.34	526.02.06
524.02	12.11	Frais de laboratoire	2 500			0	Laboratoriumkosten	12.11	524.02
		Contentieux			100	100	Geschillen		
TOTAL CHAPITRE 52			149 650	61 300	45	61 345	TOTAAL HOOFDSTUK 52		

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 Ter ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Onomschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 53									HOOFDSTUK 53
531.01.00	12.32	Frais liés à l'activité statatoire	65 000	42 750	-7 500	0	Kosten statulaire activiteit	12.32	531.01.00
531.01	12.32	Conventions relatives au Plan déchets				35 250	Conventies verbonden aan het afvalverwerkingsplan	12.32	531.01
531.02.00	12.32	Conventions relatives au Plan Déchets				0	Conv.afvalverwerkingsplan	12.32	531.02.00
		Conventions d'étude	27 000			0	Studieconventie		
		crédits de paiement	0			0	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.02	12.32	Conventions d'étude		31 600		0	Studieconventie	12.32	531.02
		crédits de paiement				31 600	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.02.2	12.32	Conv d'étude taxation eau				0	Studieconventie watertaxatie	12.32	531.02.2
531.03.00	12.32	Conventions de service	46 100	1 805	710	2 515	Dienstaanvragen	12.32	531.03.00
		crédits de paiement	0			0	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.03	12.32	Conventions de service		23 600	14 050	0	Dienstaanvragen	12.32	531.03
		crédits de paiement				37 650	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.04.00	74.22	Conventions d'aménagement	55 000	25 500	1 400	0	Inrichtingsconventies	74.22	531.04.00
		crédits de paiement				0	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.13	12.32	Entretien matériel/immobilier exploitation	400	400		0	onderhoud materiaal/immubielair exploitatie	12.32	531.13
531.05.00	12.32	Conventions d'entretien	78 300			0	Onderhoudsconventies	12.32	531.05.00
		crédits de paiement				0	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.05	12.32	Conventions d'entretien		87 567	6 500	0	Onderhoudsconventies	12.32	531.05
		crédits de paiement				94 467	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.06.00	12.32	Conventions SHF	6 000	0	0	0	VGV Conventies	12.32	531.06.00
		crédits de paiement				0	betalingstekorten		
		crédits d'engagement				0	vastleggingstekorten		
531.14	12.30	Vêtements de travail (terrain)	5 500	5 500		0	werkkledij (terrein)	12.30	531.14
531.06.2	12.30	Vêtements de travail (terrain) taxe eau	0	0	52	52	werkkledij (terrein) waterheffing	12.30	531.06.2

Art.	ECE	Libellé	1996 initial initieel	1997 initial initieel	1997 ter ajustement eerste aanpassing	1997 ajuste aangepast	Omschrijving	ECE	Art
531.07	12.30	Entretien matériel roulant terrain		1 600		1 600	Onderhoud rijdend materieel terrein	12.30	531.07
531.08	12.30	Entretien matériel scientifique		7 000		7 000	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08
531.08.2	12.30	Entretien matériel scientifique taxe eau		100		100	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08.2
531.09	12.34	Frais de laboratoire		2 200		2 200	Laboratoriumkosten	12.34	531.09
531.10	12.32	Entretien bâtiments non administratifs		8 800		8 800	Onderhoud niet-administratieve gebouwen	12.32	531.10
531.11	12.32	Entretien sites non bâtis		15 830		15 830	Onderhoud onbebouwde sites	12.32	531.11
531.12	12.30	Frais de carburant		1 750		1 750	Motorbrandstof onkosten	12.30	531.12
531.15.2	12.32	Fournitures scientifiques eau			110	110	Wetenschappelijke leveringen water	12.32	531.15.2
531.16.2	12.32	Fournitures informatiques eau			20	20	Informatie-leveringen water	12.32	531.16.2
531.17.2	12.32	Entretien véhicules eau			60	60	Onderhoud voertuigen water	12.32	531.17.2
532.05.01	12.01	Commissions conseils	2 700			0	Commissies raden	12.01	532.05.01
532.05	12.01	Commissions conseils		2 700		2 700	Commissies raden	12.01	532.05
532.08.01	12.31	Subventions aux associations	8 000			0	Toelagen aan verenigingen	12.31	532.08.01
532.08	12.31	Subventions aux associations		37 400		37 400	Toelagen aan verenigingen	12.31	532.08
532.08.1	12.31	Subventions à l'IHE	0	0	3 350	3 350	Toelagen aan het IHE	12.31	532.08.1
532.09.01	12.31	Subventions d'investissement à des tiers				0	Investeringsvuelagen aan derden	12.31	532.09.01
		crédits de paiement	0			0	betalingkredieten		
		crédits d'engagement	*25000			0	vastleggingskredieten		
532.09	12.31	Subventions d'investissement à des tiers	0			0	Investeringsvuelagen aan derden	12.31	532.09
		crédits de paiement				0	betalingkredieten		
		crédits d'engagement				*25000	vastleggingskredieten		
532.10	12.31	Subventions aux communes				0	Toelagen gemeenten	12.31	532.10
		crédits de paiement				0	betalingkredieten		
		crédits d'engagement				*15000	vastleggingskredieten		
533.01	12.11	Assurances		3 000		3 000	Verzekering	12.11	533.01
533.01.2	12.11	Assurances taxation eau		100		100	Verzekering heffing water	12.11	533.01.2
533.02	12.11	Frais d'expertise et honoraires		3 500		3 500	Expertisekosten en honoraria	12.11	533.02
534.01	12.50	Charges fiscale d'exploitation		300		300	Fiscale kosten uitbating	12.50	534.01
535.02	12.11	Frais d'information, communication		39 935		40 235	kosten informatie, communicatie	12.11	535.02
535.02.2	12.11	Frais d'info, communication taxe eau		500		555	kosten info, communicatie waterheffing	12.11	535.02.2
TOTAL CHAPITRE 53			288 100	311 337	17 707	339 044	TOTAL HOOFDSTUK 53		

Art	ECE	Libellé	1996 initial initial	1997 initial initial	1997 terajustement eersie aanpassing	1997 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 55									HOOFDSTUK 55
550.02.05	74.22	Mobilier	2 000	2 000		0	Meublier	74.22	550.02.05
550.02	74.22	Mobilier		0		2 090	Meublier	74.22	550.02
550.02.2	74.22	Mobilier taxation eau		0	15	15	Meublier waterzachte	74.22	550.02.2
550.03.05	74.22	Matériel de bureau	1 000	1 500	960	2 460	Kantoor materiaal	74.22	550.03.05
550.03	74.22	Matériel de bureau		0	50	50	Kantoor materiaal	74.22	550.03
550.03.2	74.22	Matériel de bureau taxation eau		0	50	50	Kantoor materiaal waterzachte	74.22	550.03.2
550.03.00	74.22	Matériel de chantier	500	2 000	2 800	4 800	Terreinmateriaal	74.22	550.03.00
550.10	74.22	Matériel et engins de chantier		2 000		4 800	Terreinmateriaal en toestellen	74.22	550.10
550.04.07	74.01	Matériel roulant	1 500	2 000		0	Rolend materiaal	74.01	550.04.07
550.04	74.01	Matériel roulant		2 000	6 000	8 000	Rolend materiaal	74.01	550.04
550.04.2	74.01	Matériel roulant taxation eau		0	1 480	1 480	Rolend materiaal waterzachte	74.01	550.04.2
550.05.04	74.22	Matériel informatique	2 500	3 000	3 500	6 500	Informatiemateriaal	74.22	550.05.04
550.05	74.22	Matériel informatique		3 000	60	60	Informatiemateriaal	74.22	550.05
550.05.2	74.22	Matériel informatique taxation eau		0	60	60	Informatiemateriaal waterzachte	74.22	550.05.2
550.06.06	74.22	Matériel scientifique	5 000	7 400	2 500	9 900	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06.06
550.06	74.22	Matériel scientifique		0	525	525	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06
550.06.2	74.22	Matériel scientifique taxation eau		0	525	525	Wetenschappelijke apparatuur waterzachte	74.22	550.06.2
550.07.07	74.22	Engins de chantier	1 000	0		0	Machines op het terrein	74.22	550.07.07
550.08.01	74.22	Acquisitions	0	0		0	Aankopen	74.22	550.08.01
550.08	74.22	Acquisitions		0		0	Aankopen	74.22	550.08
550.09	74.22	Conventions d'aménagement		56 500	61 000	117 500	Inrichtingsconventies	74.22	550.09
		crédits de paiement		44 1000	*61 000	*192 000	belastingaktesloten		
		crédits d'engagement					vastleggingsaktesloten		
TOTAUX CHAPITRE 55			13 500	74 400	78 890	153 190	TOTAAL HOOFDSTUK 55		

Art.	ECE	Libellé	1996 Initial Initiaal	1997 Initial Initiaal	1997 Ter ajustement eerste aanpassing	1997 ajusté aangepast	Onbeschrijving	ECE	Art
CHAPITRE 59									HOOFDSTUK 59
590.02.00	12.21	Subventions permis environnement	12.200	15.800	-800	15.000	Toelegge milieuvergunning	12.21	590.02.00
590.02	12.21	Subventions permis environnement					Toelegge milieuvergunning	12.21	590.02
590.04.01	16.11	Coordination Med urbs	0	9.000	0	9.000	Coördinatie Med urbes	16.11	590.04.01
590.04	16.11	Coordination med urbs					Coördinatie Med Urbes	16.11	590.04
590.10.00	74.22	Conventions d'aménagement	60.000	73.100	0	73.100	Inrichtingsconventies	74.22	590.10.00
590.10	74.22	Conventions d'aménagement					Inrichtingsconventies	74.22	590.10
590.11.00	12.30	Conventions d'entretien	60.100	60.000	0	60.000	Onderhoudsconventies	12.30	590.11.00
590.11	12.30	Conventions d'entretien					Onderhoudsconventies	12.30	590.11
Totaux chapitre 59			132.600	157.900	-800	157.100	Totaal hoofdstuk 59		

TOTAL GENERAL DES DEPENSES 1 131 400 1 205 800 98 161 1 303 961 ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN

CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE		CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST	
Art.	ECE	Libellés	Omschrijving
		1997	
		Initial	Ter ajustement
		Initiaal	Isle aanpassing
		Art.	
		4. RECETTES (en milliers de francs)	4. ONTVANGSTEN (in duizendtalien frank)
		CHAPITRE 41	HOOFDSTUK 41
		Recettes fonctionnelles	Functionele ontvangsten
411	16.2	Produit de ventes (cartographie ...)	Verkoopopbrengst (cartografie ...)
411.01	26.1	Produits financiers	Financiële opbrengsten
02	11.0	Remboursement de prestations	Terugbetaling van prestaties
03	12.0	Produits exceptionnels divers	Buitengewone diverse opbrengsten
10		Totaux du chapitre 41	Totaal voor Hoofdstuk 41
			2 239 40 0 185 2 464
			2 239 40 0 185 2 464
		CHAPITRE 45	HOOFDSTUK 45
		Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale	Tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
450	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50)	Tegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50)
450.01			130 145 135 258
		Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50)	Informatisering van de diensten van de Regering : tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50)
02	46.11	Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale (A.B.10.02.12.05)	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de administratie (B.A.10.02.12.05)
03		Gestion des eaux usées et pluviales (A.B.18.51.41.01)	Beheer van afval- en regenwater (B.A.18.51.41.01)
04			1 200 1 500
		Totaux du chapitre 45	Totaal voor hoofdstuk 45
			143 105 149 718
		CHAPITRE 49	CHAPITRE 49
		Recettes pour comptes de tiers	Inkomsten voor rekening van derden
490		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.
490.01		Cartographie digitale : produits exceptionnels	Overeenkomst C.D.B. : buitengewone opbrengsten
02		Cartographie digitale: intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50)	Overeenkomst C.D.B. : tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50)
03		Projets télématiques	Telematieca-projecten
04		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxelles d'Internet (A.B.22.30.43.50)	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A.22.30.43.50)
05		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxelles d'Internet (solde 96)	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (saldo 96)
06			925
		Totaux du chapitre 49	Totaal voor hoofdstuk 49
			13 104 21 137
		Totaux des recettes	Totaal van de ontvangsten
			158 673 173 319

Art.	ECE	Libellés	1997 Initial	1997 Let ajustement	Omschrijving	ECE	Art.
		5. DEPENSES (en milliers de francs)			5. UITGAVEN (in duizendtallem frank)		
		CHAPITRE 51 Personnel			HOOFDSTUK 51 Personeel		
511	11.11	Rémunérations du personnel	76 275	79 954	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511
511.01	12.11	Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	22 360	25 249	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	12.11	511.01
03	11.31	Subvention à l'ASBL "Service social du CIRB"	375	420	Subsidie aan de "VZW" Sociale dienst van het CIRB	11.31	03
06	12.1	Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail - indemnités	1 043	1 043	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen - Vergoedingen	12.1	06
10		Rétributions autres que celles du personnel			Anderz bezoldigingen dan die van het personeel		10
512	12.11	Organes de contrôle	166	166	Controleorganen	12.11	512
512.03		Frais de représentation et de déplacement			Representatie- en verplaatsingskosten		512.03
513							513
513.01	12.11	Déplacement - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	512	512	Dienstreizen - Waarnemingen - Opdrachten - Recepties en gelijkaardige kosten	12.11	513.01
		Totaux du chapitre 51	100 731	107 344	Totaal voor hoofdstuk 51		
521		CHAPITRE 52 Locaux et matériel			HOOFDSTUK 52 Lokalen en materieel		
521.01	12.11	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	6 142	6 142	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	12.11	521.01
		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules			Consumptieve bestedingen i.v.m. het betrekken van lokalen (zonder energieuitgaven) - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen		
03	12.11	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	939	939	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	03
05	12.11	Dépenses de consommation énergétique - combustibles - énergie électrique - eau - gaz	1 198	1 198	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik - brandstof - elektriciteit - water - gas	12.11	05
07	12.11	Frais d'installation - Habillement du personnel	291	291	Kosten in verband met de inrichting - Dienskleding van het personeel	12.11	07
08	12.11	Bureau	82	82	Kantoor	12.11	08
522	12.11	Frais de bureau généralement quelconques	963	963	Kantoorkosten allerhande	12.11	522
522.01		Dépense de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	840	840	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		522.01
02							02

Art.	ECE	Libellés	1997		Omschrijving	ECE	Art.
			Initial	1997 Ter ajustement Liste d'ajustement			
523		Publications - Publicité					523
523.01	12.11	Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	512	512	Publicités - Publiciteit Publiciteitskosten - Reclame - Tentoonstellingen en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	12.11	523.01
526		Autres prestations et travaux par tiers					526
526.01	12.11	Frais de transport	342	342	Andere prestaties en werken door derden Vervoertkosten	12.11	526.01
528		Informatisation des services du Gouvernement			Informatisering van de diensten van de Regering		528
528.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	10 270	10 270	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming, ...)	12.11	528.01
529		Cartographie			Cartografie		529
529.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	850	850	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	12.11	529.01
		Totaux du chapitre 52	22 429	22 429	Totaal voor hoofdstuk 52		
532		CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53		532
		Intervention à fonds perdus en faveur de tiers			Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden		
532.01	12.31	Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale	13 180	16 415	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	12.31	532.01
532.02	12.31	Conventions avec les utilisateurs et partenaires des programmes télématiques	1 000	1 000	Overeenkomsten met de gebruikers en partners van de telematicaprojecten	12.31	532.02
		Totaux du chapitre 53	14 180	17 415	Totaal voor hoofdstuk 53		
550		CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55		550
		Acquisition de biens patrimoniaux			Aankoop van patrimoniale goederen		
550.01	71.3	Immeubles	0	0	Geboeven	71.3	550.01
02	74.22	Mobilier	438	438	Mebubair	74.22	02
03	74.22	Matériel de bureau	166	166	Kantoorbehoeften	74.22	03
04	74.1	Véhicules	0	0	Voertuigen	74.1	04
05	74.22	Equipements informatiques	1 400	1 400	Informatica-uitrusting	74.22	05
09	74.22	Informatisation des services du Gouvernement: matériel de bureau et équipements informatiques	1 490	1 490	Informatisering van de diensten van de Regering: kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	74.22	09
10	74.22	Cartographie - équipements informatiques	4 735	1 500	Cartografie - informatica-uitrusting	74.22	10
		Totaux du chapitre 55	8 229	4 994	Totaal voor hoofdstuk 55		
590		Chapitre 59			HOOFDSTUK 59		590
		Dépenses pour comptes de tiers			Uitgaven voor rekening van derden		
590.01		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	5 279	7 112	Mandaatovereenkomst met de D.B.D.M.U.		590.01
02		Cartographie	0	0	Cartografie		02

Art	ECE	Libellés	1997		1997 1er quatrièment	Oncshrijving	ECE	Art.
			Initial	Initiaal				
04		Projets télématiques	6 325	11 600		Télématika-projekten		04
		Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxelles d'Internet	1 500	2 425		Mandatoosovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site		05
		Totaux du chapitre 59	13 104	21 137		Totaal voor hoofdstuk 59		
		Totaux des dépenses	158 673	173 319		Totaal van de uitgaven		

**Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp**

ART.	Compte Général. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1996		1997		Teksten
				BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 1 ^{er} Feuilleton Voorstel 1 ^{ste} Bijblad	BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 1 ^{er} Feuilleton Voorstel 1 ^{ste} Bijblad	
			S.I.A.M.U.					B.D.M.H.
			Recettes en francs					Ontvangsten in frank
			CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41
			Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire					Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
411			RECETTES FONCTIONNELLES					FUNCTIONELE ONTVANGSTEN
01 01		16.10	Produits de ventes					Opbrengst van verkopen
03 01	700100	16.10	Produits de prestations a) Recettes diverses	12 000 000	(6 000 000)	12 000 000		Opbrengst van prestatie a) Diverse ontvangsten
03 02	700200	16.10	Pompiers AMU (VP, DOM, ...)	65 000 000	(10 000 000)	65 000 000		Brandweer DGH
03 03	700300	16	b) Remboursement de Communications téléphon.	300 000		300 000		b) Terugbetaling van tele- foongesprekken
411 07			Produits des redevances et des cotisations					Opbrengst van retributies en bijdragen
07 01	700400	16.10	a) Remboursement/frais de surveillance	7 000 000	1 000 000	8 000 000		a) Terughetaling van bewakingskosten
07 02	700500	16.10	b) Prestations admini- stratives Prévention	50 000 000	(20 000 000)	30 000 000		b) Administratieve prestaties Prévention
07 03	700600	16.10	c) Services des Ambul. (CPAS)	10 000 000	2 000 000	12 000 000		c) Dienst der ziekenwag. thuis
08			Recettes de transfert					Ontvangsten van overdrachten
08 01	746100	38.3	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	800 000	2 000 000	2 800 000		a) Door de verzek. maatschap vergoedingen
08 02	747000	46.4	b) Primes engagement contrac- tuels subsidés	7 400 000		7 400 000		b) Premies voor de in dienst- neming van gesubsidieerde contractuelen
08 03	700700	16	c) Convention de secours communes hors Agello	5 700 000		5 700 000		c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten Agello
09 01	746300	12.11	Récupération des frais admi- nistratifs pr opie de tiers				4 000 000	Terugverdering van adminis- tratieve kosten ten laste van derden

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	E.C.E.	Libellés	1996		1995		1997		Totaal
				BUDGET INITIAL	BEGROTING	Proposition 2e Feuilleton	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	BUDGET INITIAL	BEGROTING	
430 01 01	751100	26.1	Intérêts pour retard de paiements des redevances	200 000	3 000 000	3 300 000	2 000 000	2 000 000		Inruxten wegens achters-tallige betalingen van retributies
411 11 01	743000	11	Remboursements frais de personnes détachées		1 500 000	1 500 000				Ferugbetaling gedetacheerd personeel
414			RECETTES EXCEPTIONNELLES							UITZONDERINGSONTVANGSTEN
04 01		12	Correction sur Change (PM)		11 000 000	11 000 000				Wisselcorrecties (PM)
09 01	764000	06	Recettes accidentelles (PM)							Toevallige ontvangsten (PM)
			TOTAL CHAPITRE 41	158 400 000	(13 500 000)	159 000 000	144 000 000	148 000 000		TOTAAL HOOFDSTUK 41
			CHAPITRE 42							HOOFDSTUK 42
			Recettes avec affectation spéciale							Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01			RECETTES TVA	500 000		500 000	400 000	400 000		BTW ONTVANGSTEN
425 05 01	750000	26.1	INTERETS CREDITEUR (PM)							CREDITINTRESTEN (PM)
			TOTAL CHAPITRE 42	500 000	0	500 000	400 000	400 000		TOTAAL HOOFDSTUK 42
			CHAPITRE 43							HOOFDSTUK 43
			Produits de la vente d'objets patrimoniaux							Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen
430 01 01		76	Vente de terrain et bâtiment (P.M.)			5 000 000		3 000 000	3 000 000	Verkoop van onroerende goederen (P.M.)
430 05 01	765000	77.1	Véhicules	5 000 000		5 000 000				Autovoertuigen (P.M.)
			TOTAL CHAPITRE 43	5 000 000	0	10 000 000	0	3 000 000	3 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 43

S.I.A.M.U.

S.I.A.M.U.

B.D.M.H.

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1996		1996		1997		Totaal
				BUDGET INITIAL	BUDGET INITIAL	Proposition 2e Feuilleton	Proposition 1er Feuilleton	BUDGET INITIAL	BUDGET INITIAL	
			S.I.A.M.U.							B.D.M.H.
CHAPITRE 44										
PRODUITS D'EMPRUNTS										
442	01 01 173000	96.11	Produits d'emprunts	20 000 000	21 000 000			25 000 000	25 000 000	
	01 02 174000	96.11	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles	2 027 300 000	1 982 871 503	25 800 800		2 133 568 000	2 105 888 000	
			TOTAL CHAPITRE 44	0	67 760 915			2 158 688 000	2 130 888 000	
CHAPITRE 45										
Intervention des Autorités										
INTERVENTION DES AUTORITÉS										
A FONDS PERDUS										
450	01 01 740000	46.12	Intervention de l'Etat							
	02 01 740100	46.12	Région de Exl-Capitale							
	03 01	?	Dotation Pour Remboursem. Emprunts							
			TOTAL CHAPITRE 45	2 047 300 000	2 071 672 418	25 800 800		2 158 688 000	2 130 888 000	
CHAPITRE 47										
470	01 01	08.2	Report du Boni	113 880 000	113 880 000			85 442 697	85 442 697	Overdrecht boni
470	01 02		Saldes d'Emprunt	15 589 000	15 589 502			92 457 809	22 317 139	Saldi der leningen
			TOTAL CHAPITRE 47	129 469 000	129 469 502	0		92 457 809	107 759 836	
TOTAL RECETTES PROPRES				2 340 669 000	2 514 191 920	10 300 000		2 395 345 809	2 390 647 836	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN

ART.	Compte Général Algem. Reken.	ECE	Libellés	1996		1997		Totaal 1996 1997	Totaal 1996 1997	Texten
				BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 2 ^e Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET INITIALE BEGROTING	Proposition 1 ^{er} Feuilleton Voorstel 1 ^{ste} Bijblad			
			S.I.A.M.U.							B.D.M.H.
			CHAPITRE 49							HOOFDSTUK 49
490			RECETTES POUR ORDRE							ONTVANGSTEN VOOR ORDE
01 01	499000		Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100	100 000		100 000		100 000		Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
01 02	499100		Recettes pour compte de tiers						100 000	Ontvangsten voor rekening van derder
			TOTAL CHAPITRE 49	100 000		100 000		100 000		TOTAAL HOOFDSTUK 49
			TOTAL GENERAL DES RECETTES	2 340 769 000	10 300 000	2 514 291 920	2 395 645 809	2 390 147 836		ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN

ART.	Compte Général Algem. Reken.	E.C.E.	Libellés	1996		1997		Totaal
				BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2e Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 1er Feuilleton Voorstel 1ste Bijblad	
			S.L.A.M.U.					B.D.M.H.
			Depenses en francs CHAPITRE 51					Uitgaven in frank HOOFDSTUK 51
			Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
511			PERSONNEL					PERSONNEEL
01 01	620010	11.10	Rémunération statutaire	1 576 990 000	1 500 000	1 596 000 000	1 596 000 000	Bezoldiging statutair
01 02	620040	11.10	Rémunération non statutaire	52 000 000		153 000 000	143 000 000	Bezoldiging niet-statutair
02 01		11.10	Rémunération personnel de complément	6 000 000		7 000 000	7 000 000	Bezoldiging aanvullen J personeel
03 01		11.33	Charges des pensions					Pensioenlasten
04 01	621000	11.20	Charges sociales parts patronale	194 000 000		208 000 000	208 000 000	Sociale lasten patroons- aandeel
06 01	623290	11.4	Service sociale	7 100 000		8 100 000	8 100 000	Sociale dienst
07 01	623260	12.11	Formation professionnelle	5 000 000	(1 500 000)	5 172 000	5 172 000	Beroepsvorming
07 02	623270	12.11	Pompiers AMU	5 000 000		5 172 000	5 172 000	Brandweer DGH
			Indemnités couvrant des charges réelles	150 000		155 000	155 000	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken
08 01	621340	11.31	Frais de maladie profes- sionnelles	850 000		1 000 000	1 000 000	Beroepsziekte
08 02	623240	11.1	Abonnements sociaux Indemnités ne couvrant pas des charges réelles					Sociale abonnements Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken
511 09 01	623220	12.11	Distribution boissons Honnaires forfétaires Accidents de travail	1 823 000		1 823 000	1 823 000	Uitdeling dranken Forfitaire erelonen Arbeidsongevallen
11 01	621320	12.11	Frais médicaux	4 600 000		4 760 000	4 760 000	Medische kosten
11 02	621330	11.31	Rentes	3 500 000	1 000 000	4 655 000	4 655 000	Renten

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	Libellés	1996		1997		Totaal	Tijdschrift
			BUDGET INITIAL	BUDGET AANDEKORING	BUDGET INITIAL	BUDGET AANDEKORING		
512		RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL						
03 01	12.1	Organe de controle de l'organisme	500 000	1 800 000	1 000 000	1 000 000		
04 01	12.11	Médecine du travail	5 500 000	5 500 000	5 700 000	5 700 000		
05 01	12.30	Indemnités honoraires études	3 500 000	3 500 000	3 500 000	3 500 000		
06 01	12	Subsidies MEDJ 100	0	0	7 000 000	7 000 000		
513		FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT						
01 01	12.11	Représentation et réception	500 000	500 000	500 000	500 000		
02 01	12.11	Déplacements initiaux	450 000	600 000	450 000	450 000		
02 02	12.11	Pompiers	350 000	350 000	350 000	350 000		
03 01	12.11	AMU	550 000	550 000	561 000	561 000		
03 02	12.11	Cotisations à d'organismes divers						
		TOTAL CHAPITRE 51	1 868 363 000	1 939 363 000	2 006 898 000	2 006 898 000		
52		CHAPITRE 52						
01 01	12.11	Patrimoine affecté tiers pour prestations, fournitures travaux etc., ayant pour objet des services ou des biens non d'être inventariés	1 600 000	1 600 000	1 600 000	1 600 000		
02 01	12.11	LOCAUX ET MATERIEL						
02 02	12.11	Loyer locaux terrains et charges complémentaires	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000		
03 01	12.30	Loyer de matériel et mobilier	19 000 000	(4 000 000)	20 000 000	20 000 000		
03 02	12.30	Location de voitures Entretien et réparations de locaux	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000		
04 01	12.30	Pompiers	9 000 000	9 000 000	9 000 000	9 000 000		
04 02	12.30	AMU	2 200 000	2 600 000	2 600 000	2 600 000		
		TOTAL CHAPITRE 52	1 600 000	1 600 000	1 600 000	1 600 000		
		TOTAL	3 736 723 000	3 878 663 000	4 003 796 000	4 003 796 000		

B.D.M.H.

ANDERE BEZOLDINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL

Controle orgaan van de instelling
Arbeidsgeneeskunde
Vergoedingen erelonen studies
Toelage MEDI 100

REPRESENTATIE - EN VERPLAATINGSKOSTEN

Representatie en receptie
Verplaatsingen dienstwaarnemingen opdrachten
Brandweer
DGH
Bijdragen aan diverse organismen

TOTAAL HOOFDSTUK 51

HOOFDSTUK 52

Belegingen aan derden voor prestaties leveringen werken enz. die tot voorwerp hebben diensten en goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden

LOKALEN EN MATERIEEL

Huur lokalen terreinen en bijkomende lasten
Huur van meubilair en meubilair
Onderhoud en herstel van lokalen
Brandweer
DGH
Onderhoud en herstel van meubilair
Brandweer
DGH

ART.	Compte Gêner. Algem. Reken.	Libellés	1996		1997		Teksten
			BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2 ^e Feuilleton Voorsiel 2de Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Proposition 1 ^{er} Feuilleton Voorsiel 1 ^{ste} Bijblad	
		2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant					
521		Pompiers AMU	19 000 000 5 000 000	(1 000 000)	9 000 000 6 000 000	10 000 000 5 000 000	2. Gebruikskosten voor voertuigen Brandweer DGH
		Assurances	25 000 000	(4 000 000)	27 500 000	27 000 000	Verzekeringen
521		Taxes					Belastingen
		FVA					RTW
		Autres					Andere
521		Dépenses de consommation énergétiques pour les bâtiments					Afzigaven voor energieverbruik voor gebouwen
		Mazout, gaz, électricité ..	18 000 000	(3 000 000)	15 000 000	22 000 000	Stookolie, gas, elektriciteit.
		Equipement du personnel					Kleding van het personeel
		1. Achat					1. Aankoop
521		Pompiers AMU	30 000 000 500 000		30 000 000 500 000	31 000 000 2 500 000	Brandweer DGH
		2. Entretien					2. Onderhoud
		Pompiers AMU	2 200 000 800 000		2 200 000 800 000	2 200 000 800 000	Brandweer DCIII
		3. Dotation					3. Dotatie
		Frais de fonctionnement					Werkingskosten
		SSH	70 000		70 000	70 000	VGH
		Installation sportives	500 000		500 000	500 000	Sportfiniting
		Matériel de cuisine	950 000		950 000	1 000 000	Keukenmateriaal
522		BUREAU					BUREAU
		Frais de bureau					Afgerhandelde bureaunkosten
		Pompiers AMU	12 000 000 3 700 000		12 000 000 3 700 000	12 240 000 3 780 000	Brandweer DGH
		Dépenses relatives à l'exécution du programme informatique	8 000 000		8 000 000	8 000 000	Kosten voor de uitvoering van het informatieprogramma
		Publicité, information,	5 000 000		5 000 000	5 000 000	Publiciteit, informatie.

B.D.M.H.

ART.	Compte Gêner. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1996		1997		Teksten
				BUDGET INITIAL	Proposition 2e Feuilleton	BUDGET INITIAL	Proposition 1er Feuilleton	
				BEGROTING	Voorstel 2de Bijblad	BEGROTING	AANGEPASTE BEGROTING	B.D.M.H.
524			CONTENTIEUX					
01 01	613000	12.30	Honoraires d'avocats d'experts d'huissiers frais de justice dommages intérêts amendes	3 000 000	20 900 000	8 000 000	4 000 000	GESCHILLEN
01 02	613100		Frais récupérables				(4 000 000)	Evelonen advokaten deskundigen deurvaarders gerechtskosten schade intresten boetes Terugvorderbare kosten
525			CHARGES FINANCIERES					
01 01	650000	21.11	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	62 500 000	27 503 022			FINANCIËLE LASTEN
05 01		21.11	Intérêts débiteurs Banques(PM)			50 000	50 000	Intresten en bijkomende lasten op leningen
05 02	656000	21.11	Frais bancaires	50 000				Debetintresten Bank (PM) BANKKOSTEN
526			DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS					ALLERHANDE DIENSTEN EN PRESTATIES VAN DERDEN
03 01			Dépenses exceptionnelles (PM)					Diverse uitzonderlijke kosten
			TOTAL CHAPITRE 52	222 570 000	7 000 000	174 840 000	174 840 000	TOTAAL HOOFDSTUK 52
			SOUS-TOTAL 51&52	2 090 933 000	9 300 000	2 181 738 000	2 178 738 000	SUBTOTAAL 51&52
			CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53
534			REMBOURSEMENTS ET NON VALEURS					TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN
01 01	608000	16.10	Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten
02 01		16.10	Non paiement faillites amendes					Wanbetaling faaling en boetes
			TOTAL CHAPITRE 53	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 53
			TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2 091 933 000	10 300 000	2 182 738 000	2 179 738 000	TOTAAL GEWONE UITGAVEN

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1996		1997		Teksten
				BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	Proposition 2e Feuilleton Voorstel 2de Bijblad	BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Proposition 1er Feuilleton Voorstel 1ste Bijblad	
S.I.A.M.U.								R.D.M.H.
CHAPITRE 55								HOOFDSTUK 55
Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux								Bealingsen aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen
550	01 01	221000	IMMEUBLES					ONROERENDE GOEDEREN
			Achats - Nouvelles constructions	0		4 942 160	4 942 160	Aankopen - Nieuwbouw
			(Crédit d'engagement)	0				(vastleggingskrediet)
			(Crédit de paiement)	0				(betalingskrediet)
01 02	222000	72.1	Renouvellement - Transformations - Extensions					Vernieuwingen, verbouwingen
			(Crédit d'engagement)	70 000 000	0	70 000 000	30 000 000	Uitbreidingen
			(Crédit de paiement)	110 402 000	0	234 327 855	110 586 200	(vastleggingskrediet)
								(betalingskrediet)
550 02 01	240000	74.22	Mobilier	0	0	4 000 000	4 000 000	Meubilair
			(Crédit d'engagement)	0	0	0	4 000 000	(vastleggingskrediet)
			(Crédit de paiement)	0	0	0	4 000 000	(betalingskrediet)
03 01		74.22	Machines de bureau	0	0	200 000	200 000	Kantoor machines
			(Crédit d'engagement)	0	0	0	200 000	(vastleggingskrediet)
			(Crédit de paiement)	0	0	0	200 000	(betalingskrediet)
550 04 01	232000	74.22	Matériel	21 000 000	0	0	25 000 000	Brandweer
			Pompiers	33 360 000	20 100 000	20 100 000	25 000 000	(vastleggingskrediet)
			(Crédit d'engagement)		32 460 000	32 460 000	35 152 249	(vastleggingskrediet)
			(Crédit de paiement)					(betalingskrediet)
550 04 02	232100	74.22	AMU	6 000 000	0	6 000 000	5 000 000	DGH
			(Crédit d'engagement)	6 000 000	0	6 000 000	5 000 000	(vastleggingskrediet)
			(Crédit de paiement)				261 810	(betalingskrediet)
05 01	241000	74.10	Véhicules automobiles Pompiers	24 000 000	25 300 000	25 300 000	46 700 000	Autovoertuigen Brandweer
			(Crédit d'engagement)	18 820 000	17 985 000	17 985 000	33 200 000	(vastleggingskrediet)
			(Crédit de paiement)				45 700 000	(betalingskrediet)
05 02	241100	74.10	AMU	9 000 000	0	7 700 000	8 200 000	DGH
			(Crédit d'engagement)	9 000 000	0	7 700 000	8 200 000	(vastleggingskrediet)
			(Crédit de paiement)				13 613 757	(betalingskrediet)

ART.	Compte Général Algem. Reken.	ECE	Libellés	1996		1997		1997 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	1997 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Totaal
				BUDGET INITIAL INTELE BEGROTING	Proposition 2 ^e Feuilleton Voersteel 2de Bijblad	BUDGET INITIAL INTELE BEGROTING	Proposition 1 ^{er} Feuilleton Voersteel 1 ^{ste} Bijblad			
550 06 01	240200	74.22	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8 204 000 8 204 000	0 0	9 104 000 11 239 000	10 060 000 13 870 460	10 060 000 13 870 460	Aankoop van informaticmaterieel (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	1 eksten B.D.M.H.
07 01	232200	74.22	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	1 200 000 1 200 000	0 0	1 200 000 1 200 000	3 500 000 4 000 000	3 500 000 4 000 000	Aankoop radio'sposten (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	
550 08 01	232300	74.22	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	750 000 750 000	0 0	750 000 750 000	750 000 750 000	750 000 750 000	Aankoop van keukermaterieel (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	
550 09 01	250000	74.22	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement) TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	0 140 154 000 187 736 000	0 0 0	0 140 154 000 329 431 005	11 871 609 133 350 000 212 807 809	9 647 004 160 350 000 210 309 836	Overname van verplichtingen van de Agglomération Brussel (vastleggingskrediet) (betalingskrediet) TOTAL HOOFDSTUK 55 (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)	
560 01 01	423000	91.11	CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS TOTAL CHAPITRE 56	61 000 000 61 000 000	0 0	40 757 893 40 757 893	0 0	0 0	HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voort- vloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen AFLOSSINGEN DIER LENINGEN TOTAL HOOFDSTUK 56	

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	ECE	Libellés	1996		1997		Totaal EIGEN UITGAVEN
				BUDGET INITIAL	BUDGET INITIAL	BUDGET ADAPTE	BUDGET ADAPTE	
570 01 01			S.I.A.M.U					B.D.M.H.
			CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57
			Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale des soldes budgétaires non utilisés					Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingsaldi
			TOTAL CHAPITRE 57					TOTAAL HOOFDSTUK 57
				2 340 669 000	10 300 000	2 514 191 920	2 390 047 836	
			TOTAL DEPENSES PROPRES					
590			CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59
			DEPENSES POUR ORDRE					UITGAVEN VOOR ORDE
01 01 499000			Dépense pour compte de tiers en rapport avec le Médi 100	100 000		100 000	100 000	Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100
01 02 499100			Dépense pour compte de tiers				100 000	Uitgaven voor rekening van derden
			TOTAL CHAPITRE 59	100 000	0	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 59
			TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2 340 769 000	10 300 000	2 514 291 920	2 390 147 836	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

**Fonds Régional Bruxellois de Refinancement
des Trésoreries Communales**
**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds
van de Gemeentelijke Thesaurieën**

4. Recettes (en milliers de francs)

4. Ontvangsten (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1997 Initial Initiaal	Premier Ajustement Eerste aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
	CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41
411.	Recettes fonctionnelles				411.	Functionele ontvangsten
411.03	recettes de prestations	0	0	0	411.03	ontvangsten voor prestaties
411.08	indemnités versées par les compagnies d'assurances	0	0	0	411.08	vergoedingen gestort door verzekeringmaatschappijen
411.11	remboursement frais de personnel détaché	0	0	0	411.11	terugbetaling uitgaven voor detacheringen
411.15	recettes diverses	0	0	0	411.15	diverse ontvangsten
413.	Revenus financiers				413.	Financiële ontvangsten
413.01	intérêts sur placements	0	0	0	413.01	interessen van beleggingen
413.02	intérêts sur prêts accordés par le fonds	301 673	-13 920	287 753	413.02	interessen van leningen toegekend door het fonds
413.03	remboursement d'intérêts	27 629	0	27 629	413.03	terugbetaling van interesten
413.04	intérêts créditeurs	0	0	0	413.04	credietinteresten
413.05	intérêts de retards	0	0	0	413.05	verwijlinteresten
	TOTAUX DU CHAPITRE 41	329 302	-13 920	315 382		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41
	CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44
442.01	produit d'emprunts	9 380 000	-198 100	9 181 900	442.01	opbrengst van leningen
443.03	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	0	443.03	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	remboursement d'emprunts	229 852	4 177	234 029	443.09	terugbetaling van leningen
	TOTAUX DU CHAPITRE 44	9 609 852	-193 923	9 415 929		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44
	CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45
450.01	intervention de la région				450.01	tussenkomst van het Gewest
a)	dotation de fonctionnement (14.25.41.03)	2 200	0	2 200	a) 450.01	dotatie voor de werking
b)	dotation de financement des missions du fonds (14.25.61.01)	2 200 000	0	2 200 000	b) 450.01	dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds
450.03	dotations des communes	0	0	0	450.03	dotaties van de gemeenten
	TOTAUX DU CHAPITRE 45	2 202 200	0	2 202 200		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45
	CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49
490.01	recettes pour compte de tiers	0	0	0	490.01	Ontvangsten voor rekening van derden
	TOTAUX DU CHAPITRE 49	0	0	0		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49
	TOTAUX DES RECETTES	12 141 354	-207 843	11 933 511		TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN

5. Uitgaven (in duizendtallen frank)

5. Dépenses (en milliers de francs)

Art.	Libellés	1997 Initial Initial	Premier Ajustement Eerste aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
CHAPITRE 51						
511.	Personnel				511.	Personnel
511.01	rémunération personnel	0	0	0	511.01	bezoldiging van het personeel
511.04	charges sociales part patronale	0	0	0	511.04	patronale lasten
511.06	service social	0	0	0	511.06	sociale dienst
511.07	formation professionnelle	400	0	400	511.07	beroepsopleiding
512	Rétributions autres que celles du personnel				512	Anderse bezoldigingen dan deze van het personeel
512.03	Organe de contrôle	200	0	200	512.03	controle organisatie
512.05	indemnités, honoraires, études	200	0	200	512.05	erelonen, vergoedingen, studies
513	Frais de représentation et de déplacement				513	Representatie en verplaatsingskosten
513.01	déplacements missions intérim	50	0	50	513.01	verplaatsingen interim opdrachten
TOTAUX DU CHAPITRE 51		850	0	850	850	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51
CHAPITRE 52						
521.	Locaux et matériel				521.	Lokalen en materiaal
521.01	loyers locaux	0	0	0	521.01	huur van lokalen
521.02	loyer de matériel et de mobilier	0	0	0	521.02	huur van materiaal en meubelen
521.03	entretien et réparation de locaux	0	0	0	521.03	onderhoud en herstellingen van lokalen
521.04	entretien et réparation de matériel et mobilier	50	0	50	521.04	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
521.05	assurances	50	0	50	521.05	verzekeringen
522.	Bureau				522.	Kantoor
522.01	frais de bureau généralement quelconques	250	0	250	522.01	algerhande kantooruitgaven
522.02	dépenses relatives au matériel informatique	500	0	500	522.02	uitgaven voor informatica materiaal
523.	Publication, Propagande, Publicité				523.	Publicaties, propaganda, publiciteit
523.01	frais de publication	50	0	50	523.01	uitgaven voor publicaties
523.02	bibliothèque	100	0	100	523.02	bibliotheek
525.	Charges Financières				525.	Financiële lasten
525.01	intérêts sur emprunts (crédit non limitatif)	951 468	-185 200	766 268	525.01	Interessen van leningen (niet beperkend krediet)
525.05	intérêts débiteurs	0	0	0	525.05	debtinterest
525.09	frais bancaires	0	0	0	525.09	bankkosten
TOTAUX DU CHAPITRE 52		951 468	-185 200	766 268	766 268	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52
		951 468	-185 200	767 268		

Art.	Libellés	1997 Initial Initial	Premier Ajustement Erreur adaptation	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
534.	CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53
534.01	Remboursement et non valeurs amortissement de créances irrécouvrables	541 247	-9 743	531 504	534.	Terugbetaling en kwade-posten afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen.
	TOTAUX DU CHAPITRE 53	541 247	-9 743	531 504	534.01	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53
550.	CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55
550.02	Biens Meubles	0	0	0	550.	Roerende goederen
550.03	meublier	0	0	0	550.02	meubelen
550.03	matériel de bureau	0	0	0	550.03	materieel van bureel
550.05	équipement informatique	350	0	350	550.05	informatica uitrusting
	TOTAUX DU CHAPITRE 55	350	0	350		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55
560.01	CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56
560.03	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	10 646 439	-12 900	10 633 539	560.01	amortisatie van leningen (niet beperkend krediet)
560.09	avances de trésoreries accordées aux communes	0	0	0	560.03	thesaurie voorschotten toegekend aan de gemeenten
	prêts accordés aux communes	0	0	0	560.09	leningen toegekend aan de gemeenten
	TOTAUX DU CHAPITRE 56	10 646 439	-12 900	10 633 539		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56
590.01	CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59
	dépenses pour compte de tiers	0	0	0	590.01	uitgaven voor rekening van derden
	TOTAUX DU CHAPITRE 59	0	0	0		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59
	TOTAUX DES DEPENSES	12 141 353	-207 843	11 933 511		TOTALEN VAN DE UITGAVEN